

THE

# *Hong Kong Lion*



JANUARY 1968



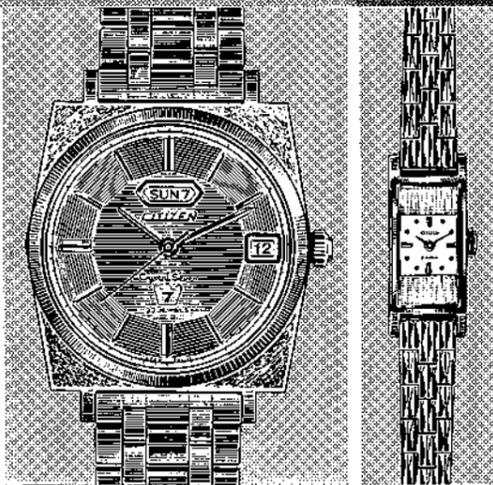
新潮流  
新創造...

青春的一代，領導着生活的新潮流...  
服裝、髮型、音樂、舞蹈，一切都呈現  
了新面目，活現了青春氣色，真可愛！  
星辰表廠以新創造來迎合新潮流...特  
為活潑的時代青年，貢獻各款最新設計  
的星辰表。新潮流，新創造，星辰表！

**星辰表**

CITIZEN QUALITY AT REALISTIC PRICES

水晶七號——世界超薄·星期·日曆·自動表



## Oliver Twist

Our apology and appeal (an S O S) which appeared in the December edition seemed to have been presensed by our members, if the greatly improved issue of that month is any criterion. We thank you. However, like Oliver Twist, we are not satisfied. We want more. We want the Hongkong Lion to be brighter and better. We want to give it a more lustrous mane. We want it to roar louder. This can only be possible if the members in general, and the club editors in particular, co-operate by sending in their contributions on time. Underscore the 10th day of the month in your calendar as the *deadline* date for the despatch of material for publication in the following month's issue. We want articles that are of interest to us Lions and, above all, send us reports, and pictures whenever possible, of your club projects and activities.

This issue contains advertisements which are what we need if the economics of publishing the Hongkong Lion are to be considered. It costs quite a tidy sum to administer, print and upkeep this journal, and advertisements will be helpful in bearing the load of the overhead.

The Hongkong Lion's circulation is not only confined to the 500 odd Lions in this District but its readership include many Lions Clubs in the Orient, so that the commercial value of the advertisement is greatly enhanced. We earnestly solicit your support.

THE

# Lion

IN HONG KONG

Official publication of Lions International District 303, published by authority of the District Cabinet in English and Chinese texts.

## DISTRICT CABINET

Paul Lau, *Provisional District Governor*; Hilton Cheong-Leen, *Deputy Provisional District Governor*; T. O. Liu *Immediate Past Provisional District Governor*; Raymond Y. K. Kan, *Cabinet Secretary-Treasurer*; Tung Hou-Djang, *International Relations*; A. B. Butt, *Honorary Committee*; David S. T. Lam, *Public Relations*; K. K. Chau, *Membership Development*; Halleck L. Rose, *Youth Exchange/Activity*; D. Y. Lee, *Extension*; Harold T. Wu, *Project Liaison*; S. K. Lee, *Information*.

## BOARD OF EDITORS

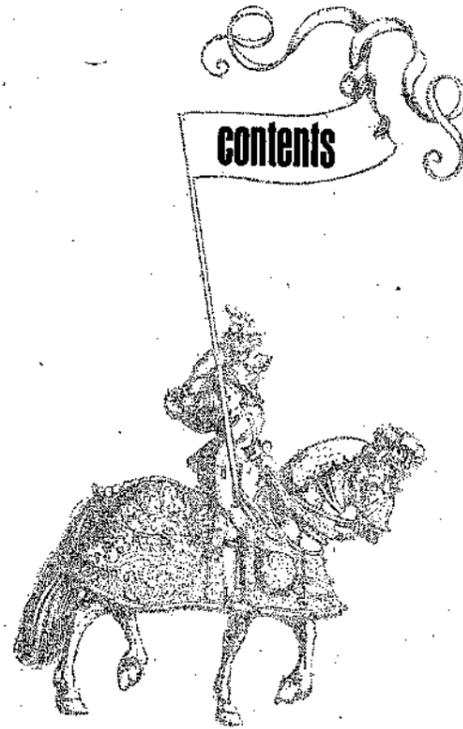
Francis K. Pan, *Chairman & Editor*; P. C. Chau, *Secretary & Treasurer*; A. Buddy Butt, *District*; Raymond Y. K. Kan, *District*; S. K. Lee, *District*; Delmar R. Byler, *Hong Kong (Host)*; Julio W. Templo, *Kowloon*; C. C. Liao, *Peninsula*; Yeung Shiu Tso, *Bayview*; Joe Wu, *Castle Peak*; Henry M. H. Wong, *Tai Ping Shan*; William Fung, *North Kowloon*; Tung Leung, *Happy Valley*; Mrs. Janet Cheng, *Assistant Editor*.

## CLUB PRESIDENTS

Bert Hope, *Hong Kong (Host)*; Julio Templo, *Kowloon Club*; Woo Li-Yue, *Peninsula Club*; John Poon, *Victoria Club*; Peter K. K. Chan, *Bayview Club*; Seto Yu, *Castle Peak Club*; Chan Chiu Sheung, *Tai Ping Shan Club*; Samson Sun, *North Kowloon Club*; Peter P. F. Chan, *Happy Valley Club*.

**AUTHORS & CONTRIBUTORS:** Address manuscripts and other material to the Board of Editors, The Hong Kong Lion, c/o 205 Gloucester Building, Hong Kong. The Editors accept no responsibility for unsolicited material, not for the opinion expressed, or coincidental names used, by the authors. Contents of the Hong Kong Lion are copyrighted, and reproduction wholly or in part, except as brief quotation, is prohibited except with written permission.

**SUBSCRIBERS:** The Hong Kong Lion magazine, published monthly in Hong Kong. Subscription through individual clubs only. Individual copies at \$4.00 including local postage. Editorial, Business and Subscription: 205 Gloucester Building, Hong Kong. Tel. H-223077.



|                                                     |                               |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------|
|                                                     | Page                          |
| Oliver Twist—An Editorial . . . . .                 | 1                             |
| Pilgrimage to India . . . . .                       | 3                             |
| Speech Day: Aberdeen Technical College . . . . .    | 5                             |
| Letter from Pres. Jorge Bird . . . . .              | 6                             |
| Random Thoughts . . . . .                           | 7                             |
| Standard Membership Development Procedure . . . . . | 9                             |
| <b>Club Section</b>                                 |                               |
| Peninsula . . . . . 13                              | Tai Ping Shan . . . . . 23    |
| Victoria . . . . . 14                               | North Kowloon . . . . . 25    |
| Bayview . . . . . 16                                | Happy Valley . . . . . 30     |
| Castle Peak . . . . . 20                            | Hong Kong (Host) . . . . . 32 |
|                                                     | Kowloon . . . . . 36          |
| The Lions Roar . . . . .                            | 38                            |
| Club Meeting Schedule . . . . .                     | Back Inside Cover             |
| <b>Advertisements:</b>                              |                               |
| Compliments of Lion Paul Lau . . . . .              | 11                            |
| Compliments of Hero Taxi Service Co., Ltd. . . . .  | 12                            |
| Citizen Watch . . . . .                             | Front Inside Cover            |
| Kung Brothers . . . . .                             | 24                            |

# Pilgrimage To India

A Report by Lion Francis K. Pan

After an absence of 25 years, I am back in a new India without British colors and viceroys. But somehow I feel as if maharajas and princes are still very much alive. The common lot of people have not visibly changed for the better. The same smell of dust, stench and curry mutton mixed with the Indian brand of fragrance reminded me that I was here only yesterday. But this time, I was to see a new place—Aurangabad and the cave temples of Ajanta and Ellora—where the Chinese Buddhist pilgrims had visited, Fa-Hien in the 5th Century and Yuan Chwang in the 7th Century. They had arrived on foot without visas but we, by plane, motor car and plenty of immigration and customs formalities.

From Aurangabad, we travelled north-west for 17 miles to reach the rock-kewn temples of Ellora. The caves are excavated in a hill and run nearly north and south for about a mile and a quarter. There were three distinct groups: 12 Buddhist temples (4th to 7th Century A.D.), 17 Brahmanical temples (8th to 10th Century A.D.) and 5 Jain temples (9th to 12th Century A.D.) or 34 cave temples in all. Here one may see how sculpture and architecture are blended into one. The entire temple with its details and mythological designs are carved out of a mammoth rock mountain, requiring a patient and devout labour of over decades. To see all the 34 temples within a single day's trip is well nigh impossible and we had to satisfy ourselves with a sampling of the major ones: Nos. 1, 2, 6, 10, 11, 12, 16, 21, 29, 32. In particular, I must mention Caves 16 and 29.

Cave 16 or Kailasha is the most remarkable of all, rated a wonder of the world. The Kailasha is 164 ft. in length, 109 ft. in breadth and 96 ft. in height, excavated from above downwards, lavishly carved and sculptured with life-size animals and images of deities. The colossal sight would bewitch a spectator in admiration and awe. One author wrote "The Kailasha is an illustration of one of those rare occasions, when men's minds, hearts and hands work in unison towards the consummation of a supreme ideal. It was under such conditions of religious and cultural stability that this grand monolithic representation of Siva's paradise was produced". We enter the Kailasha and are at once overwhelmed by the panel of the Goddess of Wealth, a huge and massive structure. The spacious court is spread before us. It contains three

buildings connected by an overhead bridge. On the top is a cupola. At the Northern end is a large elephant and a victory pillar. Further up is a gallery of 12 panels on Siva legends. The southern gallery is dedicated to Vishnu. Here he is seen in the man-lion incarnation tearing with his claws the body of the demon king. Of the panels just mentioned, the ones describing Ravana Carrying Sita, the Marriage Scene of Siva and Parvati and the Dancing Siva are superb.

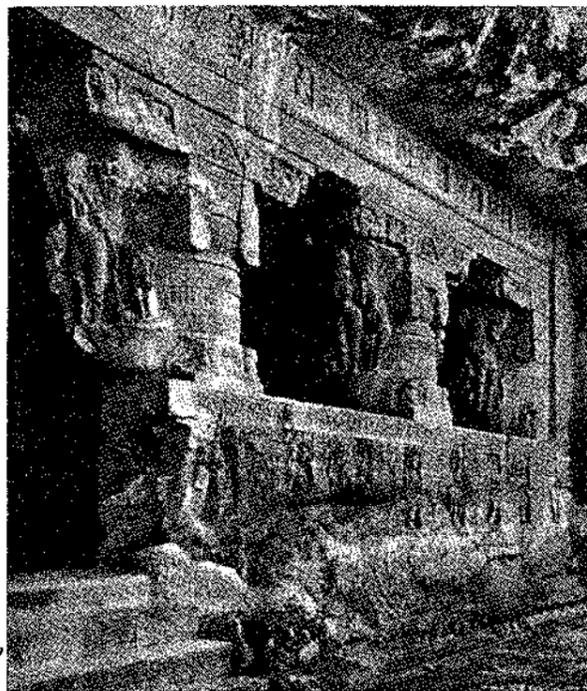
Cave 29 known as Bhairva is unique in that the carvings demonstrate great boldness and power. The gigantic figures plunge forward with almost threatening ferocity. For example, the ugly teeth and protruding eye-balls of the God Bhairva, indicating an attitude of devilish joy, has so frightened his consort Parvati that He tries to calm her by placing his hand on her bosom. This is one of the best known character carvings. Another panel where Ravana, the evil king, dares to shake mount Kailasha, and Siva is seen steadying the mountain with his right foot with his frightened spouse, Parvati, clinging to his side.

The 29 rock temples of Ajanta are situated 66 miles north of Aurangabad. It takes three hours of bus-ride to get there. They are either chapels or monasteries, so constructed or rather carved that a flood of natural light would pour into them at some time of the day. The largest chamber has the size of the modern theatre. Both the facade and inside are frescoes. The exuberance of sculpture and painting is breathtaking. Here Indian art attained the zenith of its development and revealed a rhythm of life and harmony. An English critic, Harvell, said that very rarely in the world's history has there come together such true symphony of the three arts—painting, sculpture and architecture—as at Ajanta.

The antiquity of these caves and frescoes ranges from the 2nd Century B.C. to the 7th Century A.D. Despite the long intervals of time which separate these masterpieces, a unity of conception and design has been remarkably maintained. The themes are Buddhist drawn from folk-lore and legends of the life of Buddha. But in their range and treatment, the paintings are in reality an epic of the life of the people during these eight centuries. They are to this day preserved in vivid colors.

Sixteen miles before reaching the caves, we stop to see the horse-shoe range of these 29 caves from a high-ground vantage point. From here we make the winding descent. After a little rest at the Tourist House, we began the ascent on foot and visited the caves one by one from No. 1 to 29. Cave 1 is especially resplendent with the three faces of Buddha, the Four Deers with a Common Head, A Dance Scene, Ajanta Princess, The Pose of a Lady, The Black Princess, the Dying Princess, etc. The other wonderful caves are Nos. 2, 16, 17, 19 and 26.

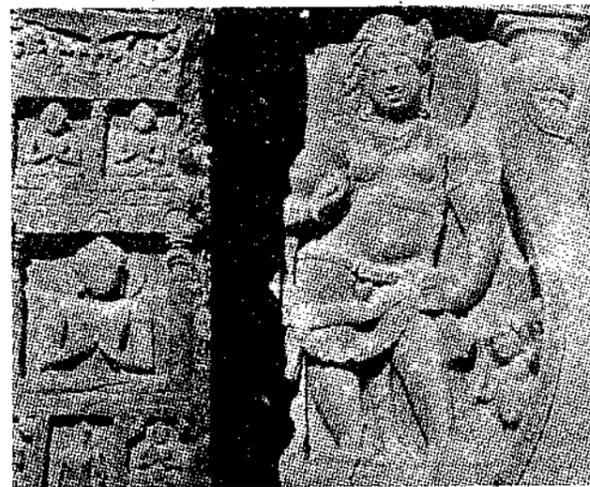
We were in Aurangabad for two full days and enjoyed every minute of the sightseeing. There were many other points of interest which we visited. The present account will have to be confined to the cave temples. On my return, I hope to give a color-slide projection show to small groups of friends who may like to share our experience. From Aurangabad, we flew to Bangalore in an Indian Airlines' Caravelle. In this capital city of the State of Mysore, we expect



Ellora Cave 21 Outer View



Ellora Cave — Yakshi on Facade



Ajanta Cave 19 — Yakshi on Facade

to spend 10 days from December 10th to 22nd to lead a seminar on the Diagnosis of Problems in An Industrial Enterprise, which is a project under the sponsorship of Asian Productivity Organization in conjunction with Mysore State Productivity Council and the National Productivity Council of India. (Bangalore, December 14, 1967).

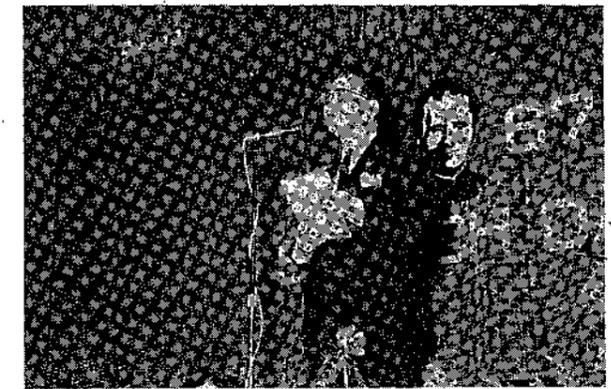
## Speech Day at Aberdeen Technical School

(Wednesday, November 29, 1967) The Lions party attending the Speech Day at the Aberdeen Technical School consisted of Governor Paul Lau, Public Relations Chairman David Lam, Project Chairman Harold Wu and Lioness Wu, Past District Governor Francis K. Pan and Lioness Pan. Arriving at the School at 5:20 p.m., the Party was met at the gate by Reverend Fathers Denis Martin, Francis Pezzola and Joseph Leung, the current Principal. After a brief tea and refreshment, Father Leung and Lioness Pan led the procession into the auditorium amid thunderous clap of hands by the awaiting congregation. After the National Anthem, with music ably provided by the School's brass band, the program started with an address by the Principal. Lioness Pan presented the diplomas & prizes to over 90 students. Then Lion Pan gave the Speech Day address. The Head-boy, Master Dominic Lee, responded on behalf of the graduates. The School choir sang two numbers to provide the entertainment of the evening. The ceremony concluded with a mass singing of the School Song.

The visiting Lions were then ushered to inspect the new Electronics Laboratory, the Machine Shop now under renovation and other school equipment and facilities. Lion Pan's address is as follows:

"It gives me and Mrs. Pan a very real pleasure to be here today, to be inspired by your bright and smiling faces and to celebrate your graduation from this splendid School with a great purpose. First let me congratulate you and your parents on your work well done and on passing this important milestone whereby you have earned yourselves a qualification to go ahead to higher and nobler realms of achievement.

"I shall not speak on the importance of technical education today. I need not, for we all realize it. In fact we are so convinced that it is what the Hong Kong youths and the Hong Kong community need most. And for this purpose, my organization, the Lions Clubs of Hong Kong District 303, have given their support both morally and financially. Like you we believe that skill and technology underlie the productivity of every national economy. Many competent leaders have spoken and I hope I may be allowed to speak on something else, on what I consider as the spiritual factors which sustain our labour and enterprise. Given these spiritual factors, we shall be made to love our work and toil in the long years ahead.



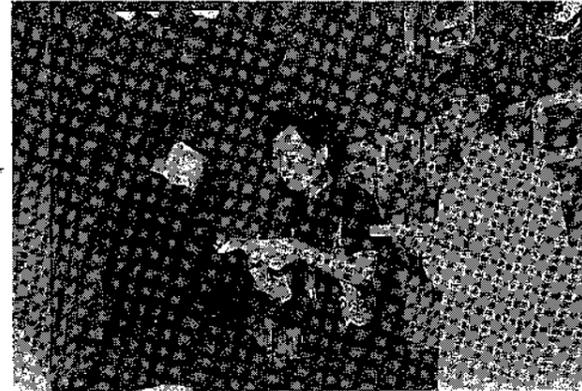
Dr. Francis K. Pan delivering his speech

"I have chosen as my subject this afternoon "The Spirit of Inquiry and Competition". When we were young, we were taught to do things, to read and to write, to work with men and machines. We obeyed our elders and we never asked questions. We followed one another climbing the ladders and overcoming obstacles and we never questioned. Time passed quickly and suddenly we were told that we were graduates to be released from school and to be launched into society as bread earners. We almost felt that the roof was lifted and we were exposed. There were too many things we never learned—we never even asked. Come at last, the realization of this failure that we never learned how to ask questions. To know how to ask questions is knowledge itself. The two Chinese characters denoting "Knowledge" may be literally translated "learning to ask questions". There is also this saying in English: a question well asked is half answered. I have found this to be so true that the educational process must revolve on the art of asking questions or developing a spirit of inquiry. To be able to ask questions intelligently such as to reflect thinking, perception and projection is the sign of an educated man. Failing to do so, all that a person has learned would be nothing but memory stuff or simple mimicking. The knowledge never became a part of him for he never cared to understand, to digest and to apply the lesson to practice under changing conditions. This process of learning without seeking to find out what, why and how could reduce a person to machines and machine-like men. You have heard of the three kinds of labour: unskilled, semi-skilled and skilled. The difference is to be found in their ability or lack of ability at thinking, understanding and association. I sincerely hope that you would cultivate a spirit of inquiry if you have not already acquired it.

"My second point is about competition. Let us make it very clear—competition is the way of modern life whether we like it or not. We compete all the time from the time we entered our mothers' wombs until the time we die. School examinations or finding jobs is only a small phase of our life-long competition. We compete in health, in social acceptance and in achievement. We compete in our character development, making ourselves pleasing and acceptable in God's sight. We are constantly being challenged—to win or to lose. It is a matter of competing to live or living to compete. What I have said may sound too frank and uncompromising. But let us not be disheartened for God has given us all a fair share of self-defence. While one's physical endowment may be weak, his intellectual endowment is strong. We have excellent points in every one of us in spite of our shortcomings. The secret of success is in discovering our gifts and make the most of them. Success in life has many yardsticks but the common denominator of comparison is the degree of satisfaction and happiness it can bring to the person and through him to his

fellow men. Success is never by self-acclaim but in the approbation by God and men.

"May I again wish you all every success and happiness? Thank you."



Lioness Cecilia Pan presenting a certificate to a graduate. On right is Father Joseph Leung, Rector of the School.

## Jorge Bird

G. P. O. Box 3543  
San Juan, Puerto Rico 00 936

December 5, 1967

LION PAUL LAU  
District Governor 303  
Lions International  
624-625 Union House  
Hong Kong.

My dear fellow Lion:

I have been trying to write before but believe me, I have been on the move ever since I left you. This work is more demanding than what anybody can think!

Thanks, many thanks for all. You folks were wonderful to us and we shall never forget it. Please thank everybody as at this moment I can write only to you.

I hope that our paths cross again. If you come to Dallas, please look us up and we will reminisce what I cannot do in this letter as I want to write to many during these few days that I will be home.

With warmest regards to all, I am

Yours sincerely,

JORGE BIRD, *President*

## Random Thoughts

By Lion P. C. Chau

### Club Functions

The organising of a Club's social function, for instance the Ladies Night, has always been a demanding task for the chairman, particularly in rallying support among the members of his own club and from members of other clubs. Insufficient support will not only make the gathering seem dull and deserted but will be sometimes impossible to satisfy the guarantee to the management of the place for the minimum number of persons attending.

It is proposed therefore, that each club should take it upon itself to organise at least one table or the equivalent of 12 persons among its own members to participate in any and all social functions held by other clubs. 12 persons are only 6 couples and it should not be difficult to rally among one's own members if the Hon. Secretary makes some effort.

By so doing, any club holding a social function is assured of at least 8 tables from other clubs which in addition to its own members and official guests will make it simple to fill up any place of reasonable size.

This arrangement will also encourage the fraternization of the various clubs so that the Lions of different clubs may come to know each other better and will work in unison when called upon to do so.

The Victoria Club has already adopted this policy. It is hoped that other clubs will endorse this movement.

### Convention Facilities

Hong Kong, with its tall buildings and all the trimmings of a modern city is lacking hopelessly in its convention facilities. Being situated in the cross road of the orient and with its international status highly elevated in the recent years there are numerous opportunities for conventions to be held here. Conventions mean good will, international prestige and people. People who would stay here for days not only as delegates but also as tourists. In turn they will bring more tourists and boost up the tourist trade and the general economy. The

delegates themselves are generally prominent citizens of their own countries and their coming here would present a good opportunity for Hongkong to project a good image and to sell itself to the world or even to inform the world through them that Hongkong has not been crippled by the recent disturbances as might have been erroneously exaggerated in some of the reporting media.

We may recall that the Contractors Association, the Travel Agencies Association, the Jaycees (exact names not intended) and our Lions Clubs have had their conventions here. When a good and modern Convention Hall is available complete with running interpretation system it is expected that many more will take place here including a great number of technical symposia.

We need a place with good lighting and good acoustics that will seat about 1500 persons. Every seat should have a good view of the rostrum and any participant at any seat should be able to speak through a microphone in any language and also be able to listen to the speech by any other member in the language preferred through the running interpretation system without too much time lag. Smaller individual rooms similarly equipped should be available for small group conferences.

The construction of such a Hall will be a service to the community. Perhaps our Project Chairman would like to look into the possibility of initiating such a project. It seems likely that Government would agree to match any donation on a "dollar to dollar" basis, and to the allocation of land at a nominal price. The Tourist Association too would probably be interested. The construction cost would be roughly 2 m. to 3m. local currency. A Lions Clubs Convention Hall will stand as a monument of its service to the community. Admittedly, it is an ambitious goal that stretches one's imagination, but with a good theme money could be raised if not in one year then spread over a few years. With the exception of the Government, if we Lions cannot do it, who can?

## LIONS CLUBS JOINING CHARITY BALL—1968

BY LION P. C. CHAU, *Deputy Chairman*

This year's annual joint charity drive of all the 9 Clubs of Hongkong is being organised under the Chairmanship of our very able Lion, Lion Harold Wu, Vice-President of the Host Club. It is my intention here to report the progress made from time to time in this column for the information of the members.

The affairs of the Ball are placed under the charge of the Executive Committee and 9 Sub-committees.

The Executive Committee comprises the following:—

LION HAROLD WU (Host)—*Chairman*

LION P. C. CHAU (Victoria)—*Deputy Chairman*

The 1st Vice-Presidents of each of the 7 remaining clubs—*Co-Chairmen*

LION ALBERTO PRATA (Host)—*Hon. Secretary*

LION LUNG TING KOU (B.V.)—*Hon. Treasurer*

*Committee Members—*

The Presidents of the 9 Clubs

3 Members from the District Cabinet, viz.:

LION PAUL LAU, *District Governor*

LION HILTON CHEONG-LEEN,  
*Deputy District Governor*

LION RAYMOND KAN, *Cabinet Secretary*

The Chairman of the Publication Committee,  
Lion Francis Pan

The 9 Sub-committees are each under the chairmanship of a member of one of the 9 Clubs. They are:—

1. The Advertising Sub-committee.
2. The Awards Sub-committee.
3. The Ball Tickets & Arrangements Sub-committee.
4. The Decoration Sub-committee.
5. The Donation Tickets Sub-committee.
6. The Printing & Publication Sub-committee.
7. The Prizes Sub-committee.
8. The Programme Sub-committee.
9. The Public Relations Sub-committee.

Each Sub-committee comprises the Chairman and 9 members, each from one of the 9 Clubs.

The charity drive will be in the form of a Charity Ball.

The date is set on Thursday, 4, April, 1968. Every member of the District is expected to do his part to support this annual joint charity drive when all 9 Clubs pool their efforts and resources to work in unison.

This is the progress made up to 10.12.67.

Please look for this column for more information in subsequent issues.

### JOINT CHARITY BALL ON APRIL 4, 1968

At the meeting of the General Committee of the 1968 Joint Charity Drive, presided over by Chairman Harold Wu, held at the Hilton's New Zealand Room on the 21st December, 1967, several decisions were reached:—

- (a) The date of the Ball was set for April 4, 1968.
- (b) The Hongkong Hilton's Grand Ball Room was again selected as the most suitable place for the function.
- (c) The goal for the Charity Drive was set at \$250,000.00.

Several projects submitted by the Chairmen of the Project Committees were tabled for discussion, but no decision was reached as to which project the proceeds of the Charity Drive would be applied. It is expected that a decision will be reached at the next meeting of the General Committee, after additional information sought by the members has been furnished.

### Advertising Rates

|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| Inside Cover - Front and Back Page | \$200 |
| Full Page                          | \$150 |
| Half Page                          | \$80  |
| Quarter Page                       | \$50  |
| One - Sixth Page                   | \$30  |

### OMISSION

We regret the following omission in the list of District 303 awards on page 13 of the December issue:

Lion Eugene Mah, awarded appreciation medal  
Treasurer—Annual Joint Charity Ball

## Standard Membership Development Procedure For District 303

In order to improve and standardise all forms and procedure for membership development of our Provisional District 303, they have been carefully and properly formulated and expect same will be put in force from January 1968 by all the nine Lions Clubs of our District. These will surely eliminate all the usual unauthorised old practises of all clubs to invite new members so as to augment the Lions Spirit to offer improved service and activities to the community from all our fellow members. Merit has been given to our committee member, membership Chairman of Lions Club of Victoria, Lion Sackin Chan, who had spent time and energy to assist in the formulation of these forms.

Through the sincere co-operation and support of the membership Chairmen of nine Clubs together with the supervision and guidance of our Provisional District Governor and Deputy Governor, Cabinet Secretary-Treasurer as well as our Committee advisors Lion Ginarn Lao and Dr. Francis Pan, and after our careful and detailed considerations in our two general

meetings and two Sub-Committee Meetings of our District 303, Membership Development Committee, these standardisation of Forms, and procedure of inviting appropriate and active new members for all Clubs of District 303 have been thus properly drawn up and duly approved by the 2nd Cabinet Meeting held on 6th November 1967.

The four principal standard forms have been well prepared with Chinese translations and are now under printing. They are to be utilised in conjunction with the procedures as mentioned here below. These forms will be ready during January 1968 for distribution to all Clubs free of charge by District 303, and they will be put to utilization immediately for membership developments among our nine clubs, as proposed by our Committee general meeting and approved by the Cabinet meeting.

K. K. CHAU  
*Chairman, Membership Development Committee, District 303.*

### Lions International District 303

#### Membership Development Committee

國際獅子會香港三〇三區會籍委員會

### FORMS 各式表格使用法

#### 1. Memo 便條 (Information Sheet) Form 303/M1.

This form is provided for the sponsoring Lion to give preliminary information of the prospective member to the Club Membership Committee Chairman. 由介紹之獅友向候選人取得初步應有一切資料填具交該會會籍組。

#### 2. Proposal for Membership 入會介紹書:

Form 303/M2 (a) for Club Secretary. 交該會秘書存。  
(a) for District Secretary. 交區會秘書存。  
(a) for District Membership Development Committee. 交區會會籍組存。  
(b) for Club Membership Committee. 交該會會籍組存。

#### 3. Invitation 邀請書 Form 303/M3 (a) Send to prospective member. 交申請人收。

Acceptance 志願書 Form 303/M3 (b) For Club Membership Committee. 由該會會籍組存。

Receipt 收據 Form 303/M3 (c) Send to prospective member. 交申請人。

Accountant Slip 進賬單 Form 303/M3 (d) Advice to Treasurer with payment having received from prospectiver membe through Secretary. 由該會秘書通知財務, 已收妥入會費。

#### 4. New member Checking from District 致區會徵查新會員書 Form 303/M4.

This is a form of letter to District for checking records if any. 此信式乃向區會會籍組查詢及覆示

## PROCEDURE 入會程序

- A. The Sponsor should invite the Prospect to attend at least 2 regular meetings of the Club and to meet members of the Club Membership Committee and other officers of the Club. 凡擬介紹新會員，必須先邀請其參加最少有兩次或以上之聚餐會，並介紹與該會會籍組及其他職員會晤。
- B. The Sponsor should fill in Form 303/M1. After he has received a set of "Proposal for Membership" (303/M2) from the Club Membership Committee Chairman, the Sponsor should fill in and submit to the Club Membership Committee. 介紹人應先取得候選人詳細狀況按照便條 D303/M1 內載之各項資料填明入會介紹書 D303/M2 全套交與該會會籍組進行審查。
- C. Upon receipt of the Form 303/M2, the Club Membership Committee will decide on the prospective member. If approved, clearance from the District Membership Development Committee should be sought. If rejected, the District should be so advised. The Club Membership Committee should then arrange an interview with the Prospect, giving him information about Lionism, and the importance of devoting time and energy for Lion. 該會會籍組收到介紹書後，必需進行初步調查及徵詢 303 區會籍組，如無反對意見乃由該會會籍組約晤候選人將獅子會之精神詳為解釋及說明獅友之權利義務，如需撥出時間，出錢出力，為社會服務之重要性，以得其同意乃被邀請入會。
- D. The Club Membership Committee Chairman then submits same to the Board of Directors for final approval. 該會會籍組主任提出董事會作最後之通過接納案。
- E. After approval, the Club Secretary should make out Form 303/M3 (in set of 4 sheets), the Invitation is sent to the Prospect to welcome him. Attached is the Acceptance for him to sign. The Receipt is prepared for him for payment of all the necessary fees. Two photos are also required. All 4 copies of forms 303/M3 will be delivered to prospect and collected back through the Sponsoring Lion. 經董事會通過後，隨交秘書填具 303/M3 一四紙，將邀請書 (a)，歡迎入會志願書 (b) 交候選人，由候選人將志願書 (b) 簽回。收據 (c) 則由介紹人負責及收回會款交會司庫，相片兩張交秘書，由會籍組將志願書 (b) 及相片存案，而收據 (c) 副張則交司庫入賬。
- F. Arrange induction of a new member as soon as possible. 盡早擇日舉行入會儀式。
- G. The District Membership Development Committee should advise promptly all Clubs Membership Committee Chairmen within the District in a confidential letter of any rejection. 如有被拒入會者，區會籍組需刻即用密函通知各會之會籍主任。
- H. A member who wishes to be transferred to another Club for valid reasons should first obtain the approval of his own Club as well as a letter of Transfer from the Club Secretary. 如有友會之獅友，有充足理由轉會，其本人須先取得原會之批准及獲得其本會秘書簽署之轉會證件。
- I. The other Club after receiving the Letter of Transfer will inform the Membership Committee to investigate and discuss whether to accept or otherwise then submit to the Board for final approval. 他會接得轉會證件後，經轉會之會籍組細查通過接受，則提交董事會通過，乃得轉會。

In Membership transfer or reinstatement, it is also required to comply with the above forms and procedure. 以上轉會及復入會之會員亦須要依照上述之辦法及格式辦理。

*With the Compliments*

*of*

**Lion PAUL LAU**

**PROV. DISTRICT GOVERNOR**

**DISTRICT 303**

With the Compliments

f

HERO TAXI SERVICE COMPANY LIMITED

Head Office:

9, LUK HOP STREET,  
SAN PO KONG, KOWLOON.

TELEPHONE: 826225

# PENINSULA

## 本 會 會 訊

### 再接再勳榮獲首獎

本會會員之獅子精神，向不後人，除個別會員曾獲得國際獅子會獎狀之外，在三〇三區的歷次大會中凡有競賽，本會會員，無一次不齊心齊力，全副精神參加，因此而獲得金獎銀獎者，大有其人。上月（十一月）十四日為歡迎國際獅子會會長 Jorge Bird 在 Hilton 酒店舉行之聯合午餐會，本會會員出席者，佔全部會員百分之八十九·六六為全區九分會之冠，榮獲獎旗一面，出席人數比率之高，且打破三〇三區歷年紀錄云。

### 頒發一九六七年度獎學金

十一月廿四日本會假半島酒店舉行常會，主要節目為頒發 1967 年度獎學金，得獎同學為：

1. 譚耀東，香江書院生物系。
2. 陳澤津，珠海書院土木系。
3. 王怡邦，浸信會書院物理系。

三位同學皆屬品學兼優之高材生，經本會獎學金小組慎重遴選，每人每學年贈予獎學金 800 元，以茲鼓勵。

### 加拿大貴賓演講

本會十二月份第一次晚餐常會，依例於八日在半島酒店舉行，所邀請嘉賓為加拿大商務專員（Mr. C. R. Gallow, M.B.E., Senior Trade Commissioner），餐後演講「1967年加拿大之展望」，到會者四十餘人，極一時之盛。

### 常會預告——雙軸好戲

一月十二日（星期五）本會1968年第一次常會，仍將假座半島酒店舉行，屆時將有嘉賓二位，應邀講演，其一為本港人口調查及統計局局長彭德先生（Mr. K.M.A. Barnett），彭先生為著名之中國通，上月在香港舉行之國際節育協會

第三次分區會議，彭先生為其主持人之一，曾發表驚人偉論，謂如欲減低人口增長率，乃可設法減低男人之性慾，此次蒞會主講，必將妙趣橫生也。

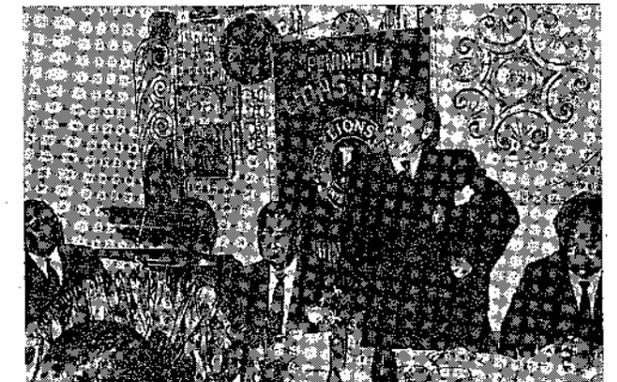
第二位演講者為一德國無線電專家，Mr. U. Kluge，為有色電視“PAL” System 之發明人，屆時將有電視示範表演。

如此難得之雙大軸好戲，本會同人，不敢自專，謹以公諸同好，友會獅兄，盍興乎來！

### 取消常會

因農曆新春假期關係，本會原訂於一月廿六日舉行之常會，決定取消。

· 廖仲周 ·



Mr. Gallow, M.B.E., Senior Trade Commissioner Addresses the meeting of Peninsula Lions Club on 8th. December, 1967 at the Peninsula Hotel, Kowloon.

## Activities Report

By LION P. C. CHAU, 1st Vice-President

### 1. Regular Lunch Meetings:

On Wednesday, 10 January 1968 and 24 January 1968 at 1.00 p.m. at the Hong Kong Hilton.

### 2. Birthday Dinner:

To be held on Monday, 15 January 1968 at the Kin Kwok Restaurant, Queen's Road Central. This is an occasion intended for members to express good wishes to their fellow Lions whose birthdays fall within that month. It also serves the dual purpose of a monthly social gathering during which members may mix freely with one another and come to know each other better in a friendly atmosphere. It is not restricted to members of our own club but is open to members of all other clubs. In fact a number of members of other clubs have already joined our Birthday Dinner Party as regular participants. There will be mah-jong games for those who like to try their hands. There will be just as many members present to engage in lively conversation. Nearly all sorts of activities may be organised for the enjoyment of the members if so desired. Good fellowship has been a treasured tradition of our club. All members are strongly urged to make every effort to attend.

### 3. Birthdays:

To the following members whose birthdays fall within the month of January we wish them many happy returns:

LION KWAN BING SUN  
 „ KWAN MAN WAI  
 „ LEUNG HUNG CHI  
 „ LEE SAI NANG  
 „ WONG CHIU TAK  
 „ WONG WAI TSOI

### 4. Members Movements:

Lion Kwan Man Wai has just returned from his world tour.

Lion Chan Man Kwong left for a short trip to Canada.

Lion Chan Nam Jim is still in Canada.

Lions Chung Shek Chuen and Irving S. C. Ma are presently in Taipei.

Lions Paul Lau, John Poon, P. C. Chau, Raymond Kan, Wong Bing Lai, Henry T. K. Wong, Frank Wong, Chan Nai Ting and Phillip Koh have just returned from the 6th Orient & South-east Asian Lions Convention.

Lion Toong Ching Kee is now touring South Korea. It is likely that Lion C. K. might be recalled soon to Singapore to take up a higher post in his bank. While we congratulate Lion C. K. for the promotion which he so rightly deserves we cannot help feeling reluctant to have to lose him as a past president, a devoted member and, most of all, a close friend. To Lion C. K. we wish him success and prosperity in his future career. To us we are assured of a genial host the next time we visit Singapore.

### 5. Forthcoming Functions:

#### LADIES NIGHT—

Our Ladies Night is being organised under the able chairmanship of our 3rd Vice President, Lion Wong Bing Lai. A Sub-committee has been formed to take charge of the affairs. This is the only formal annual social function of our own Club and every member is expected to give it his assistance and support. Up to the 10.12.67 the following information is available:—

Date: Friday 12, January 1968.

Place: Mocambo Restaurant & Night Club, Queen's Road Central.

Charge: \$25- per person.

Raffle Tickets: \$2- each which will bring many valuable prizes to the winners.

For further information and booking please contact Lion Wong Bing Lai. Tel. 220430.

### 6. Young Lions Day:

Following our tradition our next Young Lions Day will be held on Thursday 1, February 1968. (3rd day of the Chinese New Year) at the Jardine Lookout Residents' Club premises. The matter is in the capable hands of our Hon Secretary, Lion John Leung. This has always been a very popular function for the children of the members. There will be food and entertainment to delight the young and the young at heart. It is an excellent opportunity for the members to exchange greetings and for their children to get acquainted with each other. As a far sighted project it will serve as an introduction to Lionism so that in later years, the children of to-day will become staunch citizens and good Lions. Incidentally this happens to follow the new theme advocated by our International President, Lion Jorge Bird from whom we expect to hear more about organising the Young Lions in the near future.

### 7. Delegates from our Club to the Asian Convention:

This is a year in which we can take great pride. Besides boasting the largest delegation among any of the Clubs from Hong Kong we also have the unique feature of having all our Presidents, the President, 3 Vice-presidents and the Immediate Past President in our Delegation. In the Hongkong Delegation we have our Lion Paul Lau as Chief Delegate, our Lion Raymond Kan as Secretary and our Lion John Poon as Official Organizer.

Bangkok gave us the impression of a fast expanding city with numerous wide streets, luxurious hotels, exotic temples and modern buildings. One feature that impressed us most was the convention facilities. Though not of any gigantic scale, the Convention Hall embodied all the essentials for international conferences. The lighting, the stadium seating, the running interpretation system, etc. enabled any delegate to speak from any seat in the stadium through a micro-phone in any language which was immediately interpreted and could be listened to in any language desired by using the earphone attached to each seat and switching to the specified channel. All was done very much in the United Nations style. Even the smaller individual conference rooms for small group discussions followed this pattern. The entire building was airconditioned. It is a thing that Hongkong needs in order to cater for world conventions and conferences if she is to attain more importance as a Convention Centre.

Besides the official functions there were 4 Discussion Groups. Our Lion Raymond Kan was the specified speaker for Hongkong in the Youth Activities Group and our Lion P. C. Chau in the Health & Welfare Group. Many other members participated in the Group Discussions. Our Lion Phillip Koh attended the Health & Welfare Group.

After the Convention the main group went on a tour of Kuala Lumpur, Penang and Singapore. Lions John Poon, Henry T. K. Wong, Raymond Kan, Wong Bing Lai and P. C. Chau were among this group.

Lions Paul Lau and Frank Wong went on the Chiangmai Tour sponsored by the Thailand Lions.

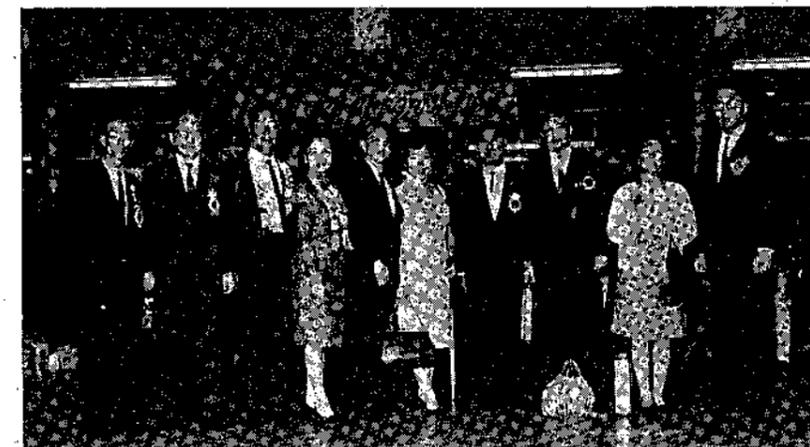
Lion Phillip Koh visited Saigon.

Lion Chan Nai Ting returned to Hongkong immediately after the Convention.

All in all it was a rewarding experience. The next Convention in the Phillipines is expected to draw an even larger delegation.

### 8. Lions Forum:

An appeal was made in the 1st issue for members to utilise this column to



The Victoria Club Delegation at Bangkok Airport.

make suggestions and to comment on the affairs of our Club. However, the response was disappointing even though a number of members have indicated under other circumstances their desire to voice their opinions of Club affairs.

As a result of the Attendance Study conducted by our very able Lion, Lion Peter C. P. Lin there appears to be 3 main trends of thought concerning the attendance in our Regular Lunch Meetings, namely:—

1. Food unsatisfactory.
2. Lack of opportunity to socialise and to converse with fellow members.
3. Ours being a Cantonese speaking club, the guest speakers should preferably be speaking in Cantonese.

At a recent Directors Meeting it was decided that the menu should be upgraded but the charge of \$15- would be retained. This means that the Club would have to subsidise the other expenses involved in respect of guest speakers and members of the press. However, in an effort to improve the attendance, the Board of Directors is prepared to proceed with this on a trial basis to see if the desired results can be achieved.

It was further decided that the announcement of Club affairs would be confined to the beginning and near the end of each Lunch Meeting in order to afford members some opportunity to engage in limited conversation between themselves. However, it must be realised that Regular Lunch Meetings are themselves formal

meetings of the Club and not social gatherings. Members are requested to observe total silence while the Club affairs are being announced and while the guest speaker is delivering his speech. This is a courtesy any gathering should show to its guest. If more social activities are desired members are urged to participate in the Birthday Dinner Party being held each and every month. The time available for social intercourse at this Party is long and absolutely no official business will be conducted.

Lastly the suggestion of inviting speakers who would speak in Cantonese has been well taken. In fact it has long been our target to secure speakers of this description. Unfortunately such speakers are very very limited and English speakers have to be resorted to or we would have no speakers at our Regular Lunch Meetings. Members who feel strongly about this or any member for that matter who can secure appropriate speakers to speak in Cantonese are earnestly requested to advise our Hon. Secretary, Lion John Leung who will, after consulting the President, write officially to the prospective speakers to invite them to speak at our Lunch Meetings. As a general rule we expect our speakers to be persons of high social status, specialists, social workers, prominent businessmen or persons of similar description. The text of the speech should be of common interest and should not touch upon politics, religion or race-differences.

All members are urged to voice their opinions here either in Chinese or English.

禧 新 賀 恭

## Awards Presented to Outstanding Lions at "Ladies" Night

### A. General Appreciation Award: (勞績獎牌)

1. LION MOK HING-WING 莫榮慶創會會長 Chartered President & Honorary Member Gold Plated Shield
2. LION LO KA-HING 盧家興創會秘書 Chartered Secretary & Honorary Member — do —

### B. 48th Anniversary Membership Growth Award (1966-1967): 一九六六至六七年度徵求會員優異獎

1. LION CHAU KWAI-KAN 周桂根 President Melvin Jones Medallion
2. LION YEUNG NAI-YING 植乃英 Director & Membership Chairman Award Melvin Jones Medallion
3. LION LEUNG CHI-FUNG 梁志峰 Secretary Anniversary Membership Achievement Award
4. LION PETER CHAN KAI-KUEN 陳啓權 1st Vice President Clutch Builder Award
5. LION THOMAS S. B. WEI 韋尙斌 2nd Vice President — do —
6. LION CHOW KWEN-LIM 周君廉 3rd Vice President — do —
7. LION CHAU WAI-KIN 周偉健 Director — do —
8. LION WU YEH-WEI 伍任耀 Director — do —
9. LION LEUNG CHIU 梁昭 Finance Committee Chairman — do —
10. LION DAMON CHAN 陳濟民 Programme Committee Chairman — do —
11. LION GEORGE KO 高家雄 Publicity Committee Chairman — do —
12. LION YEUNG SHIU-TSO 楊乃初 Programme Committee Member — do —

### Distinguished Lions with 100% Attendance

#### A. Members with 100% Attendance Record: 全年無缺席全勤獎

##### (a) Four Year's Award: 連續四年全勤獎

1. LION MOK HING-WING 莫榮慶 Chartered President 1962-63, 63-64, 64-65, 65-66.
2. LION TAI SHIU-KWONG 戴兆光 Past 3rd Vice President 1962-63, 63-64, 64-65, 65-66.

##### (b) Three Year's Award: 連續三年全勤獎

1. LION CHAU KWAI-KAN 周桂根 President 1963-64, 64-65, 65-66.
2. LION ERIC S. H. CHU 諸兆鴻 Immediate Past President — do —
3. LION LO KA-HING 盧家興 Chartered Sec. & Honorary Member — do —
4. LION TAI KUN-CHEUNG 戴根象 Director — do —
5. LION YANG TAO-YAO 楊道堯 Tail Twister — do —
6. LION YEUNG NAI-YING 植乃英 Director — do —
7. LION YU KI-LEUNG 余基樑 Past 3rd Vice President — do —
8. LION YUE YEE-WAN 余以雲 Chartered Treasurer — do —

#### (B) Two Year's Award: 連續二年全勤獎

1. LION DAMON CHAN 陳濟民 Publicity Committee Member 1964-65, 65-66.
2. LION CHAU WAI-KIN 周偉健 Greeters Committee Chairman — do —
3. LION SHIN KA-CHUEN 單家傳 Membership Committee Member — do —
4. LION THOMAS S. B. WEI 韋尙斌 Director — do —
5. LION HENRY WOO 胡顯利 Greeters Committee Member — do —

#### (C) One Year's Award: (一九六五至六六年全年無缺席全勤獎)

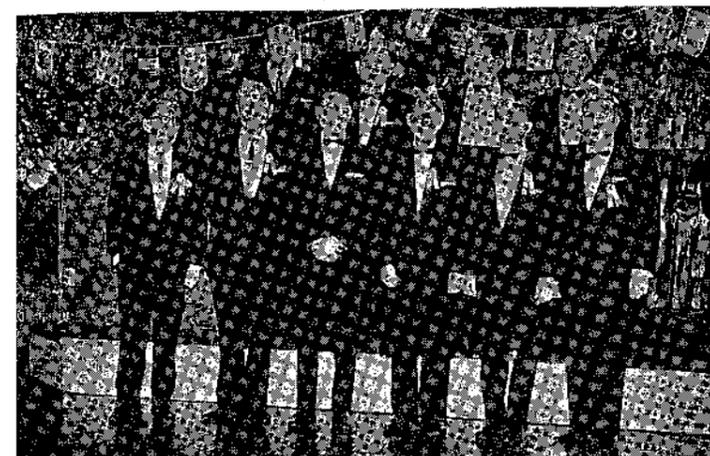
1. LION PETER CHAN KAI-KUEN 陳啓權 Lion Tamer 1965-1966
2. LION CHOW KWEN-LIM 周君廉 Treasurer — do —
3. LION CHOW YU-TUNG 周汝桐 Fellowship & Attendance Committee Member — do —
4. LION KINSON KWONG 鄺建銜 — do —
5. LION LEUNG CHI-FUNG 梁志峰 Administrative Committee Member — do —
6. LION LEUNG CHIU 梁昭 Finance Committee Member — do —
7. LION LEUNG KAM-PAI 梁錦輝 Secretary — do —
8. LION LEUNG CHING-POR 梁澄波 Projects Committee Member — do —
9. LION YUE SUI-YAM 余瑞欽 Programme Committee Member — do —

## OUR "LADIES' NIGHT"

Officials of Bayview Lions Club  
with Samson Sun

Front (R. to L.) Lions Chow Kwen-lin, Peter Chan (President), Chau Kwai-kan Past (President), T.O. Liu (Past District Governor), Mok Hing-wing, Thomas Wei.

Rear (R. to L.) Lions Lo Ka-hing, Kamuel Chow, Leung Chi-fung, Samson Sun.



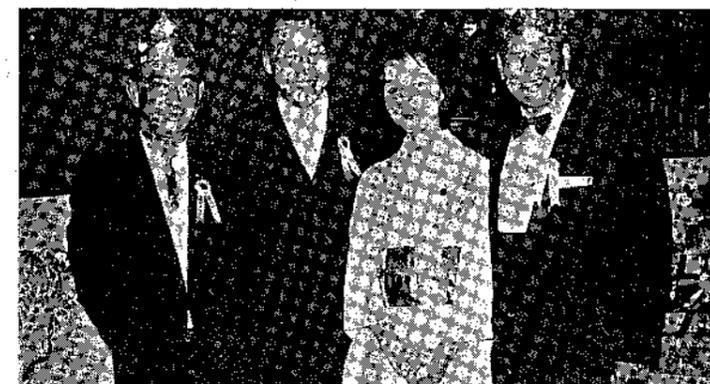
### A Warm Greeting

From: (L. to R.) Lion Peter Chan (President), Miss Audrey Ip (Shaw Starlet), Lioness Peter Chan, Miss Chui Kam-man, (headmistress), Lioness Chow Kwen-lim, Lion Chow Kwen-lim, Lion Lo Ka-hing, Lion Chau Kwai-kan (Immediate Past President).



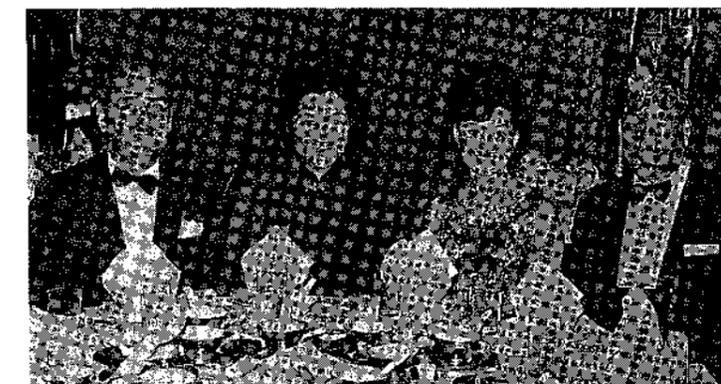
### Lion and Lioness of Our Club

(L. to R. Lions Damon Chan, Lion Yeung Shiu-tso, Lioness Yeung Shiu Tso, Lion Lo Ka-hing.



### Guests at Dinner

(From L. to R.) The Honorable Mr. Justice G.G. Briggs, Lioness President Peter Chan Kai Kuen, Miss Audrey Ip (Shaw Starlet), Lion Lo Ka Hing.





本會午餐會，大律師山昆納第演講。圖左為會長陳啓權，右為創會會長莫慶榮。

### 山昆納第大律師 在本會午餐例會演講

香島獅子會，日前假座文華酒店，舉行午餐例會，並邀請山昆納第大律師演講「法律漫談」。出席者有會長陳啓權，副會長韋尚斌、周君廉、周桂根、梁志峯，名譽會員：莫慶榮、盧家興、秘書鄭健衛、梁昭、陳濟民、楊少初、戴根家等及嘉賓數十人。

會長陳啓權主持開會，報告會務後，繼由梁志峯報告：有關台灣西區獅子會與香島獅子會，擬於來年二月份舉行雙結義之會談經過情形。

隨後請山昆納第大律師演講。山氏將法律上若干項矛盾現象詳為指出：有時在現行法律所規定，而在事實上無此可能，故法律上每有不少漏洞。山氏又談述香港緊急法令各項問題。

### WIGS FOR JUDGES TERMED RIDICULOUS

Address by MR. A. J. SANGUINETTI

Hongkong's judges should take off their wigs in the opinion of a local resident, Mr. A. J. Sanguinetti.

Wigs were all right in places where the tradition had grown over a long time, Mr. Sanguinetti told members of the Lions Club of Bayview at their luncheon meeting in the Mandarin.

But in a society such as Hongkong's, it was "completely ridiculous" for grown men to dress in that manner, he said. Mr. Sanguinetti related the story of an uneducated defendant from a New Territories farm who whispered to the court interpreter: "Why is that man wearing a cauliflower on his head?"



Mrs. Annie Young J.P. addressing to the gathering

(L. to R.) The Honorable Justice Mr. G. G. Brigg, Lion Kamuel Chow, Lion Lo Ka-hing, Mrs. Annie Young, J.P. (Guest Speaker), Lion Peter Chan Kai-huen (President), Miss Margaret Young (Guest), Lion Thomas Wei (1st Vice President), Lion Mok Hing-wing (Honorary Member).

### 女太平紳士楊林安妮演講

#### 父母們應注意安排兒童假期

女太平紳士，香港兒童安置所副會長林安妮，在本會演講，楊林安妮稱：本港各學校經期考完成，先後放假，如何令兒童得到一個快樂假期，是兒童家長，社會所關心者，特別是當前本港環境欠安定，家長應為其兒女好好計劃安排。在學兒童放假後有各種活動，其活動是否健康正常，足令家長關注的。她促請教師及家庭注意此問題。

當前正在騷動當中，兒童追求好奇，如一時忽視，會受壞人利用，那麼快樂的假期不但無收益，而且帶來巨大的損失。

楊林安妮氏為本港婦女運動之領袖，她更籲請婦女界姊妹，多多研究兒童假期活動計劃，對有益之活動多多提倡及組織。



Picture taken after the speech delivered by Annie Young, J.P. at the Club Regular Luncheon Meeting.

(R. to L.) Lions: Leung Chiu (Treasurer), Chow Kwen-lim (2nd Vice President), Mok Hing-wing (Chartered President), Miss Margaret Young (Guest) Peter Chan Kai-huen (President), Mrs. Annie Young, J.P. (Guest Speaker), Leung Chi-fung (3rd Vice President), Yu Ki-leung (Past 3rd Vice President), Lo Ka Hing (Chartered Secretary).

Rear: (R. to L.) Lions: Henry Woo, Chan Wing-kee, Kinson Kwong, Yue Sui-yam, Kamuel S. L. Chow, Damon Chan, Gernald Quilindo, Mok Cheong-lok, Chow Wai-kin.

### 世界和平論文比賽

#### 本會陳奮德膺區冠軍

國際獅子會，為全球社會服務社團之最大組織，去年為慶祝五十週年金禧大慶，特舉辦世界和平論文比賽，本港各獅子會均熱烈響應。

國際獅子會第一副會長伯爾德（按現屆會長）訪問本港時，公佈該項比賽辦法及推行方式。伯氏稱：以每一個獅子會為單位，評選出首名，可獲港幣伍百元現金獎；並將論文送往區會評判，首名又可獲現金獎一千元。然後，再將此區會選出之首名送往國獅子總會參加最後之評選決定。第一名優勝者，可獲得美金貳萬五千元之教育補助津貼，並可列席參加今年七月在芝加哥舉行之國際獅子會員之盛大年會。

至於論文題目之選擇，實有建設性，實踐性，世界性，用英文或本國文字均可，不得超過五千字。評判辦法分四：（一）內容佔百分之七十五；（二）結構佔百分之十；（三）風格佔百分之十；（四）文法佔百分之五。

國際獅子會會長林西稱：參加比賽青年男女之年齡，規定為十四至廿二歲，由全世界一百三十餘個國家之兩萬餘獅子會，分別保送參加。

劉天宏總監，並申明任何適齡青年，請向本港七個獅子會登記。該論文比賽是以每一獅子會為單位，然而香港地區狹小，為統一辦理起見，特設置聯繫委員會，推選潘光迪博士為主席。劉總監呼籲香港青年踴躍參加，並深切希望最後評選全球性之榮譽獎，由香港青年獲得。

自比賽辦法公佈後，獲致良好反應，港區共收到論文七



MR. CHAN FAN TAK

WINNER OF PEACE ESSAY CONTEST  
DISTRICT LEVEL  
District 303 Lions International

十五篇，計香港獅子會十五篇，本會十五篇，九龍獅子會十一篇，半島獅子會十篇，域多利獅子會九篇，太平山獅子會八篇，青山獅子會七篇。

經過由中文大學校長李卓敏博士任主席的評選委員會甄審後，選出了七名優勝者，名單為：香港會——雷秀娟，十六歲。九龍會——陳美恩，十八歲。半島會——許淇恩，廿歲。域多利會——林珍強，廿一歲。香島會——陳奮德，廿歲。太平山會——楊禮賢，廿一歲。青山會——楊國忠，廿一歲。該七位優勝者各獲得現金獎五百元。並參加三〇三區決選。經最後評定，由本會保送之陳奮德獲得區際級首獎，陳君係前聖保羅男校學生，其論文以內容結構及文體取勝，除可獲得現金獎一千元外，並代表香港區參加東亞及東南亞城級比賽。（興）

### Membership Growth Award

Dear Past President:

It gives us a great deal of pleasure to inform you that your Club is entitled to an Award Plaque because it attained a net gain of twelve or more members during the Annual Club Membership Growth Program for 1966-67. This plaque will be sent to your Club Secretary as soon as it comes from the manufacturer, within the next few weeks. In addition, we are enclosing a bronze colored certificate, for you personally, in appreciation of your excellent leadership.

We feel sure that your Club will continue to grow, and that you will see to it that all new members are impressively inducted and thoroughly indoctrinated in Lionism. In that way they will become staunch and active Lions and thus add to the strength and service potentialities of your Club.

Cordially yours,

Signed: EDWAR M. LINDSEY  
Past International President  
Lions International

### Pleasant Surprise from a South Bend Club

LION KWAI-KAN CHAU & BROTHER LIONS,  
Hong Kong District 303.

Dear Lion Kwai,

A warm greeting from the River Park Lions of South Bend, Indiana.

Your club has been picked at random from our official directory to represent your club on a Lion's International Golden Anniversary board I am making.

This board is 4 x 8 x 1/8 Flex-o glass of royal purple trimmed in gold, with the officers, from president on down, of the clubs of each state and country of the world.

So, I am asking for a picture (about 3/5) and two pins from your past and present president or a picture of someone in your club for this board.

I hope to have a picture of this board in our magazine sometime after the first of the year.

So, I am hoping to hear from you real soon for this will be a big job and will have to be finished by convention time in June.

Yours in Lionism

Signed: CHAS. E. KURTZ, 1st Vice President  
709 24th Street River Park  
South Bend, Indianan 46615

Nov. 20 1967

## 出席區獅子會慈善籌款會 辦事人員業經選定

本會出席一九六八年度三〇三區獅子會慈善籌款委員會辦事人員業經十二月四日第六次理事會議決選定，其名單如下：

- 服務獎組主任：吳晉藩
- 餐券組：莫燕鵬
- 佈置組：董達芳
- 節目組：陳錦背
- 獎券組：范思舜
- 公共關係組：何義貴
- 印刷出版組：李汝亮
- 廣告組：陳偉偉
- 獎品組：華馮

## 會長司徒猷 (SETO YU) 獅兄 獲選為加拿大工程會及加拿大 雅魯拔塔省職業工程師會會員

青山獅子會會長司徒猷獅兄 (Seto Yu) 原為美國土木工程師會會員 (Member, The American Society of Civil Engineers)，近獲得加拿大工程會 (The Engineering Institute of Canada) 及加拿大雅魯拔塔省職業工程師會 (Association of Professional Engineers of Alberta, Canada) 兩會通過選為會員。查加拿大工程會 (簡稱 E. I. C.) 為加拿大國內全國性之專門工程會所組織，於一八八七年成立，迄今已有八十年之悠久歷史，在該國全國十個區域內均設有該會之分會組織云。

## 香港中文大學建築計劃

全校新校舍建築費預算一億五仟萬元，  
需時八年完成，將可容學生四千五百人。

設計人立法局議員，交通諮詢委員會主席司徒惠建築工程師於一九六七年十二月七日在青山獅子會例會演講，演詞如下：

香港中文大學校董會於一九六三年冬成立，該校係由崇基書院、新亞書院及聯合書院等三間書院組織而成。建築計劃於一九六三年十月即開始，首先設計地盤整理計劃，包括土方之挖填與校內交通道路之設計等工作。整個建築計劃係配合各學院之實際用途與需要而加設計及利用整理地盤內土方移作船灣淡水湖內築水壩之用，使雙方工程計劃得以互相經濟配合而盡量減低各該工程之建築費用。香港中文大學新校舍位於沙田馬料水，離九龍市中心頗近，有火車公路直達，交通殊為方便，鐵路交通則設有大學站以利學生之上落，堪稱便利。全校校址共佔地達二百七十餘英畝之多，惟以該校址所處環境，其地形山陵起伏，平地不多，故整理地盤土方達五百餘萬立方碼之巨。雖經船灣淡水湖運土方三百餘萬立方碼，尚餘二百餘萬立方碼須待整理，全校新校舍建築費包括整理地盤工程，預算為港幣一億五千餘萬元，預計需時八年方能全部完成。現時開工之地盤工程經簽約工程費用約一千七百餘萬元，限期兩年完成。校舍第一座開工者為學生中心，建築費達港幣二百餘萬元，預計一九六八年十二月

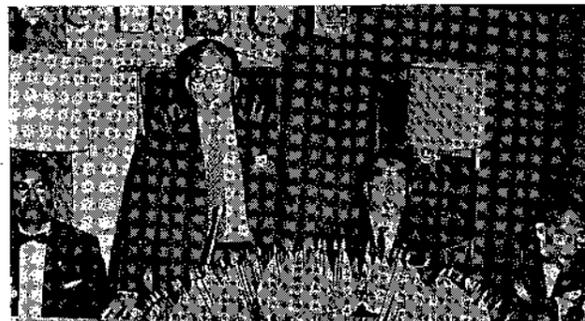
完成。此學生中心之建築費用係由美國政府及香港孟氏基金會共同捐助完成。該大學新校舍預算可能於八年後全部完成，每學院設計可收容一千五百人，全校可共收容學生四千五百人。

該大學除包括之三學院外，尚有大學本部之建築物，內包括大學中央圖書館，辦公室，寬闊之廣場，國學研究院，教育學院及其他研究院與外國交換教授專用之研究院，大學健康中心等建築物。科學中心內設有生物，物理，化學，數學各自專用之建築物及講室十餘間，並有大禮堂可容納學生三千人，與戲劇中心可容納六百觀眾，其他三間學院均各自設有辦公室，健身室，圖書館，教職員學生宿舍及為各學科用之建築物等。

崇基學院之校舍大部份原已建築完成，將來增建者，仍有多座，此等已完成之建築物乃按照當時地形建築，故佈置零亂分散，但新設計之大學本部，新亞書院與聯合書院，各院之大部份主要建築物則均較集中，在使用上較屬利便。該大學新校舍最特色新穎之設計為參攷採用近年來英國新建築之大學內設有廣闊之廣場之原則，大學本部，廣場長約四百呎闊約二百呎。通連廣場之行人路，則長約八百呎，闊百呎兩傍種植花草，樹木，並設有坐椅作為休息之用。此寬闊之廣場其四圍則為大學辦公室，中央圖書館，研究院等宏偉建築物，使學生下課時可在廣場散步，交換學識。另一特色為大學本部設有可供停車之泊車位數百個，新亞書院聯合書院校舍內各設有泊車位約百個，以供教職員與學生之應用。其他特點為校內校役宿舍，健康院，及寬大之運動場，均設計俱備。

該校內因地形關係所有交通道路其坡度頗峻，故將來會有輕小型之交通車在校內總長達五英里之交通道上行駛以便學生之往返。又該校之學生宿舍設計，可容全校學生百分之七十在校寄宿。全校寄宿生連教職員家屬，職工等在校舍內住宿者約達一萬人。又該校對將來二十年後學生大量增加，而校舍不敷應用問題亦經詳加考慮，盡量利用現時未應用之空地，為將來擴充校舍之用。

世界著名建築師貝聿銘於上次訪港時曾獻議將該校址內之三座山丘保留並廣植草木以保留天然景色，因此山丘之泥土性質不適宜於移作船灣淡水湖內築水壩之用。此議亦經負責設計之則師與該大學當局接納。



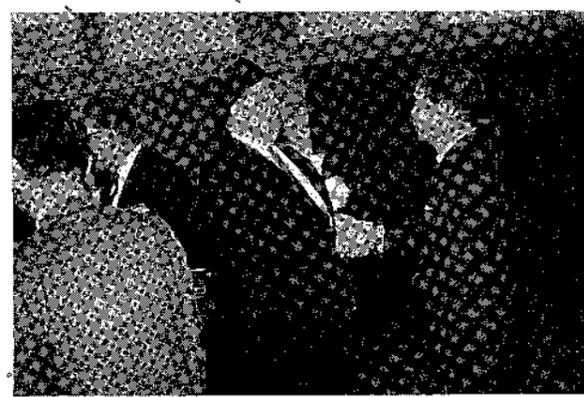
香港立法局議員，交通諮詢委員會主席司徒惠建築工程師 (中立者) 於一九六七年十二月七日在本會例會演講「香港中文大學建築計劃」。



香港助理警務處長盧樂夫 (Mr. N. G. Rolph) 於一九六七年八月三日在本會例會演講警務處轄下各部門之組織及工作情況。左至右：盧樂夫助理警務處長，司徒猷會長，劉邦總監。



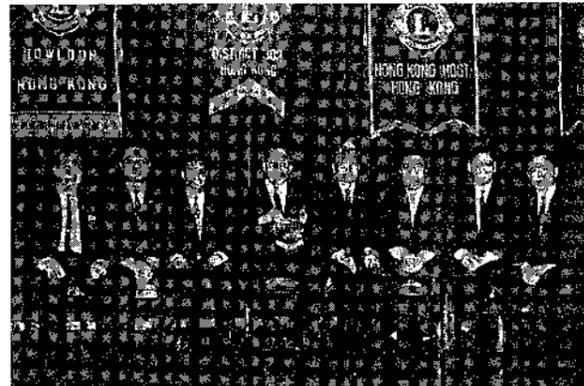
將與本會結盟兄弟會之台北西北獅子會會長黃滋藩抵港與本會會長司徒猷洽商結盟事宜。本會各獅兄至機場歡送時留影。



本會會長司徒猷獅兄與於一九六七年十一月十五日訪問香港完畢離港之國際獅子總會會長伯爾德合攝於啟德機場。戴帽者為伯爾德總會長。



國際獅子總會會長伯爾德伉儷於一九六七年十一月十五日離港與本會會長司徒猷合攝於啟德機場貴賓室內。



國際獅子總會會長伯爾德蒞港訪問與青山獅子會各獅兄合攝於一九六七年十一月十三晚在告羅士打酒樓各獅子友會聯合舉行之歡宴會內。

## 香港體育病

——午餐例會中講辭——

香港的面積雖然小，但有四百多萬的人口，比有些獨立的國家還要多，而且由於地理環境的方便，可以說得歐西風氣之先。從教育，衣着，以至日常生活，許多方面我們都可以看到歐美的影響；說得正確一點，香港在東方可以稱得上是高度西化的城市。但是，體育方面，尤其是現代化的運動競技，總是落在其他亞洲地區之後。每次運動比賽完了，我們總是失敗，每次我們都聽到差不多同樣的幾個失敗的理由，這幾個典型的托辭不外是：氣力不如人；青年學生讀書太忙，沒有多餘時間從事體育；運動場地太少；交通困難，訓練時間也有問題，每次都拿這些話來推諉，讓過關，漸漸我們都習慣了失敗，不以爲恥，更養成了一種接受失敗的自卑感，再沒有切切實實的尋求一個真正具體的計劃來醫治我們所患的體育病。

首先，在心理方面，我們常說「勤有功」「戲無益」。這句話本身沒有錯，錯在人們對說話的誤解。一般的家長，以爲有恆讀書才是勤，從事體育就是戲了。這絕對是錯誤的，所謂勤，並不單指用讀書，祇要一個人對事有恆，無論做甚麼事都有功，「戲」即兒戲，應該是指無聊或不正確的態度，隨隨便便的做事，一定無益的，不幸的是一般人就以爲體育是戲，是無益的事。其實體育是「身體教育」，甚至是「團體教育」，古語云：「天行健，君子以自強不息」。就是這個道理。

現代的國民體育訓練，就代表了一個國家的進步。每屆奧林匹克運動會，雖然標榜「旨在參加，不求勝負」。但它一直維持着的一個特點，就是優勝者有資格在升旗禮中，接受獎牌，獎牌多的國家自然受到國際人士之尊崇。

一般人還有另外一個錯誤的心理，迷信師父。以爲師父打得，徒弟自然打得，這可能是受到了中國傳統武俠小說的影響。可舉一個簡單的例：如果這種偶像主義是對的，前世界拳王祖路易的兒子就一定世界拳王。但事實並不如是。不單只他無有一個可以繼承的兒子，更不見得有人請這位名氣最大的，「褐色轟炸機」做教練，這就證明了好的運動員未必就是好的教練。

有的教練說：「我已打了幾十年波」，或者說：「我打波，你還未出世呢！」意思是說：以我的資歷，誰敢說我沒有資格教人？其實，以一個人本身的經驗算得甚麼！尤其是只局限於本港的水平幾十年個人經驗。這種拜名氣爲師的錯誤心理，一定要從根剷除；否則，無論再花多少金錢和時間，亦難搞好香港體育。

香港的體育病，在生理方面，第一種病態是，無教練人材，實實在在的講，真正懂得教和訓練的可說是無有一人。

足球，是香港一向以爲最出色的一項運動，我們每次參加國際比賽失敗回來，總是說自己的技術好，只不過氣力不如人，這是一個最突出的「雖敗猶榮」論。我要問，既然知道氣力不濟，爲甚麼教練不針對這一點着手！失敗無關教練無能，只是訓練不足，年年如是，確實難以使人入信。

我並非故意責難足球界的朋友，其實我們整個體育圈都是一樣，足球不過是較多觀眾，較爲受人注意，我只拿此舉例而已。

至於學生功課繁忙，或交通困難影響訓練時間，這些問題是與教練有直接的關係，歐美的優秀運動員，多數是大學生，難道他們都不用讀書嗎？首破四分一英里長跑世界紀錄的英國長跑名手，班勒斯德，可就是一個醫科學生，訓練時間，主要是由教練安排，安排得好，讀書與體育，是可以平行進展的，歸納來說，總不出教練材難。

運動場地缺乏是香港體育病的另外一個病態，四百萬人口的都市，許多建設都有了規模，而我們這十多年來建築樓宇之發達，更是亞洲之冠。竟連一個像樣的室內運動場也沒有，這是一個不可思議的缺憾。有人提議香港興建一個容納二萬觀眾的大運動場，總算是說到了，但我斷言這在目前絕對不可能說到便做到，現時的觀眾興趣和運動參加的人數，不足以支持要造一座宏偉的巨型室內運動場，其理由：因爲面積大了，經常維持費用便多了，任何一個本港的體育推動機構都不可能支持。我個人認爲，在今日情形之下，要真正有助於推動體育，一個可容八千觀眾的室內運動場已經足夠了。

室內運動場之外，還要着重訓練地點的普遍，我以為應由政府多撥空地，交給有組織的，宗旨純正的體育會負責控制和利用。如果只是在一些設置區、或在公園劃地爲場，而漫無監督，任由青年人娛樂消遣，不只對推動體育無補於事，反會造成阿飛溫床。這個反效果，實爲有關當局始料不及。對於這點，我會不止一次呼籲，要設有公眾運動場監督。可惜迄今未做到。這就是有場地不善利用的一個實例。

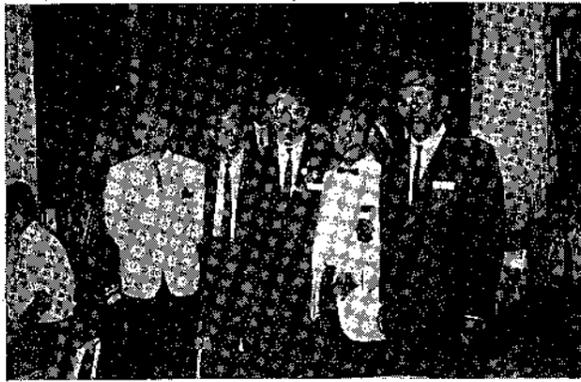
其他的補助辦法，我現在想到的有兩點。

一、政府資助推進體育。這是一個實際方法：香港每年對外宣傳，大多數是利用中國舞蹈、民間藝術之類，但未有一次利用體育來傳播香港。要知道，體育已成了現代生活的一部份，體育甚至是現代社會最動的一面，任何有效的宣傳媒介都有體育新聞。這可以證明體育的重要性，尤其是體育對地方所表現的吸引力。我認爲，政府每年預算應有一項爲推進體育而設的補助。這不但對體育本身的發展有所需要，同時在本港對外的公共關係及其對整個政策的通盤運用也可能是有利的。

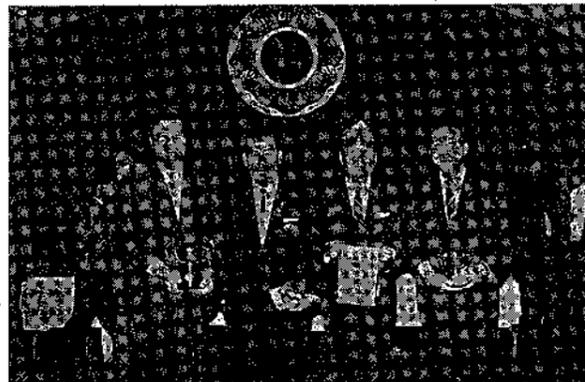
二、體育職業化。我的見解是這樣：體育是一種藝術，也是一種娛樂；體育要追上世界水準，一定要專業化。普通一種戲劇，是在藝術範圍，也給予公眾一個娛樂方式，戲劇早已專業化了。畫家的藝術氣質更爲專純，而專業化的畫家每每獲得高度地位和可以賺錢。因此，在相當程度上，我主張本港運動員應走出「業餘」的象牙塔，我要求政府准許舉辦職業性體育。

香港體育病，及其應有的治療新法，是我個人十年來在香港體育方面所感到需要改進，而且可以辦到的一些意見。我不敢說全對，或人人都有更好的意見，接着提出來，所以，這次演講最重要的意思就是希望能拋磚引玉。

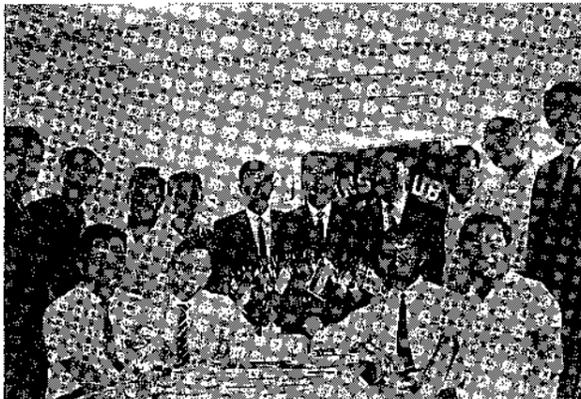
· 畢基舜 ·



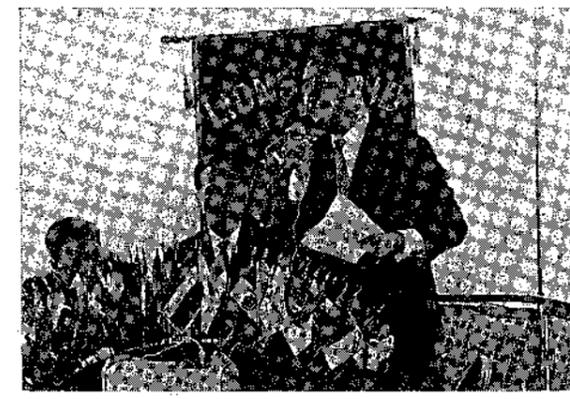
本會秘書何義貴及財務陳錦青參加第六屆東南亞獅子大會時與台北獅子會總監許曉初，台北西北獅子會會長黃滋藩及三〇三區秘書簡日淦全攝。



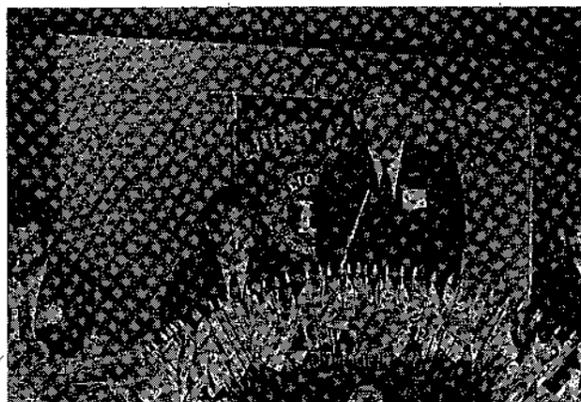
國際獅子會三〇三區劉邦總監與本會各獅兄於1967年11月14日香港各獅子會聯合在香港希爾頓酒店舉行歡迎國際獅子總會會長及慶賀劉總監叙餐會上在該會獲得1967年服務優異獎後合攝。



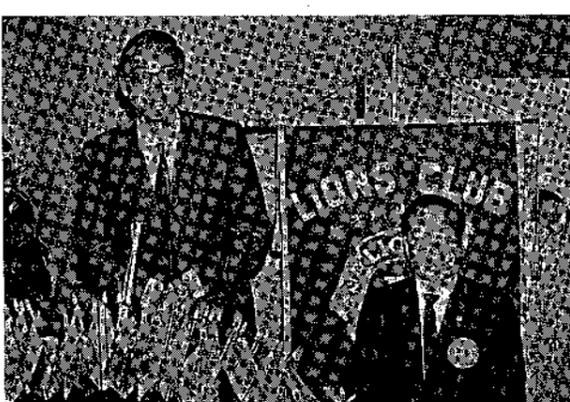
本會各獅兄於一九六七年九月二十二日假李汝亮理事之遊艇舉行例會時合攝。



本會義務秘書何義貴獅兄於1967年9月22日假李汝亮理事遊艇舉行之例會報告出席美國芝加哥城國際獅子總會五十週年紀念大會開會經過。



立法局議員，民安隊代總監胡百全律師於一九六七年十月五日在百樂酒店舉行之本會常會演講香港民安隊之組織與工作。



香港副華民政務司吳國泰於一九六七年七月六日在本會假百樂酒店舉行之例會致詞檢討本港當前形勢與商業經濟發展情形及未來展望等問題。右坐者爲本會會長司徒猷獅兄。

## 會訊

第六屆亞洲及東南亞獅子大會於十一月中旬在泰國曼谷舉行，本會出席代表有陳超常，余緒麟及龐欽瑞三位獅兄。陳獅兄等於廿八日遍遊星馬後言旋，本會全體會員特於十一月三十日晚假座香港京華酒樓設宴為三位獅兄洗塵，參加獅兄甚眾，席間由陳一余一龐各位獅兄暢談獅子大會經過及遊踪所經見聞，聽者無不為之神往。

一九六八年度全港九個獅子會聯合慈善舞會經定期四月四日晚舉行，三〇三區經召集各會第一副會長舉行聯席會議，本會由黃文謙副會長代表出席。本年度本會各獅兄被推舉担任舞會各項工作者有該舞會副主席黃文謙，委券及分配小組主席李文彬，授獎小組委員歐永傑，廣告小組王德毅，佈置小組陳漢英，節目及旗操小組文洪礎，獎券小組梁陸，公共關係小組劉保光，獎品小組林世深，印刷小組鄒振猷。

## CHANGE OF ADDRESS

### 1. Lion Chan Chiu Sheung

605, Ho Tung Building,

No. 10, Stanley Street,

Hong Kong.

Tel. 225227, 236355

### 2. Lions David S.T. Lam & Luk Wing Chee

129-133, Caine Road,

Hong Kong.

Tel. 225282

## KUNG BROTHERS STORES

under LION Management

- \* Watches, Cameras, Portable Radios, Tape Recorders, Perfumes & Pens in all leading brands.
- \* Jewelry set with Pearls, Sapphires, Rubies, etc.
- \* Gent's & Ladies' Tailors
- \* Leather Shoes and Bags made to order.
- \* Sweaters and Handbags with beadings and sequins.
- \* Art Carved Furniture.
- \* Souvenir Gift items.

Hongkong Store  
Hong Kong Hilton Arcade  
Garden Road  
Tel. 224171

Kowloon Store  
Golden Crown Court  
66-70 Nathan Road  
Tel. 669222

Special Discount for Lions & Lionesses

Phone Lion C. L. KUNG

Tel. 230159 or 224171

# NORTH KOWLOON

## The Republic of Singapore

By Guest Speaker: MR. K. C. LIM, M.B.E.

Singapore Commissioner for Hong Kong on November 7th, 1967.

### History and Geography:

The oldest record that can be found about Singapore is a Chinese expedition account written in the Three Kingdom period (about 231 A.D.). In 1299, an Indian Prince, Sang Nila Utama, Ruler of Palenbang, Sumatra, sailed towards East, met by a storm, thrown overboard and landed on an island. He and his men saw a strange beast thought to be a lion which was to him a good omen. He therefore, named the island "Singapura", meaning Lion City. In the years which followed, Portuguese, Dutch and English came to trade in the area. In 1819, Englishman Raffles landed on the Island and made a treaty with the Dato of the early Kingdom in Singapore and set up a trading station for the English East India Company and in 1824, the whole island was ceded by the existing Sultan. It became ever since a very active trading entrepot.

It was only until 1867 that the Three Straits Settlements, Penang, Malacca and Singapore were transferred to the Colonial Office in London. In this period Singapore became centre of distribution of Chinese labour throughout the British and Dutch Territories. A Great number of Chinese migrated back and forth. Later, much of the commercial capital of the Nan Yang Chinese contributed greatly in the economic development of the area. In 1963, Singapore became a part of Malaysia when it was inaugurated as an independent country. Only until

August 9, 1965, Singapore was separated from Malaysia and proclaimed an independent democratic Republic within the Commonwealth. The Head of State is the President and the Government is administered by the Prime Minister and his Cabinet. The Government is stable, energetic and liberal and is committed to strengthening Singapore's economic position by encouraging free enterprise.

Singapore lies on the Southern tip of the Malay Peninsula and consisting of an island and some small islets, has a total area of 224.5 square miles. It has a pleasant warm tropical climate averaging 80°F. in the day and 75°F. in the night.

### People:

Singapore has to-day a population of nearly 2 million and has been described as "a little United Nations" with a harmonious intermingling of race, culture, religion, customs and traditions. The Chinese form the largest racial group, 75 percent of the total population, Malays 14 percent, Indians and Pakistanis 8 percent and other races such as Eurasians, Europeans etc. make up the remaining 3 percent. There are four official languages, English, Mandarin, Malay and Tamil while Malay is the national language of Singapore. Population control and family planning has been quite successful but Singapore is planning further to pass a law to legalize abortion.



Mr. K. C. Lim, M.B.E., the first Singapore Commissioner for Hong Kong at our luncheon meeting on November 7th, 1967.

Generally Singapore people are frank and honest in nature. They dress humbly and live a simple life. It is a common sight to see millionaires patronizing eating stalls on the side streets.

### Economy:

Singapore, as a free port, is the fifth largest in the world in terms of gross tonnage of traffic passing through its harbour. The trade consists of a flow of raw materials such as rubber, petroleum, pepper, copra, coffee, rattan, forest products etc. from countries of Southeast Asia after processing, sorting, grading and re-packing are re-exported to countries of the world. Imports of manufactured goods, foodstuffs, machinery and textiles produced in Europe, North America, Japan and Hong Kong are distributed to the States of Malaya, Sarawak, Sabah and other neighbouring countries. In 1965 Singapore had completed a five year development plan and embarked on a second five

year programme of economic development. Emphasis is now on industrialization both for local needs and export purposes. To implement its massive industrialization programme, the Government established a special autonomous agency, known as the Economic Development Board, given wide powers and adequate resources to attract and promote industries. It provides a wide range of industrial services including provision of industrial sites, adequate infrastructure facilities, and technical and financial assistance where required. The famous Jurong Industrial Estate was carefully planned and developed into a modern industrial area consisting of 17,000 acres or about 740 million square feet of land with full facilities of power, water, sewerage, road, rail and wharf.

**Labour:**

At the end of 1966, the number of persons registered with the Employment Exchange was 72,000. About 65 percent of these are persons looking for a job for the first time. Generally, they are well educated, intelligent and

hardworking. It is no surprise to see an English speaking newcomer running a factory with 700 or 800 young workers who understand all instructions given to them in English. Because of price stability, many wages of Singapore have remained remarkably stable. Great progress has been made in industrial relations in recent years. This is reflected by the much reduced incidence of industrial stoppage. In 1961 the number of stoppages was 116 while in 1965, 31 and in 1966, only 14. Most labour unions are well organized and in healthy state and members are with a sense of loyalty and concern for the well being of the community. However, the Ministry of Labour's Conciliation Service is effectively contributing towards the maintenance of industrial peace with justice.

**Foreign Affairs:**

Singapore is now a member of the United Nations and the British Commonwealth of Nations, of the International Monetary Fund and the World Bank. Foreign policy of

Singapore is a steadfast adherence to a policy of non-alignment to avoid entanglement in power conflicts. On the other hand, it aims at the maintenance and consolidation of friendly relations with all countries. Arrangements have been made one after another to establish Singapore missions abroad. Up to date, there is a permanent mission to United Nations, five High Commissioners to United Kingdom, Australia, New Zealand, Malaysia and India, a Commissioner to Hong Kong and five Ambassadors to the United States, Thailand, Cambodia, United Arab Republic, and Indonesia.

It would be interesting also to know that all British passport holders including those from Hong Kong are allowed to enter Singapore anytime without visa and may remain for two weeks in the first instance. If required, they may apply at the Immigration Office in Singapore for another month. Holders of Hong Kong Certificate of Identity will be required to apply for a visa before entering Singapore.

**Ladies Night December 2, 1967, Miramar Hotel.**

The Club held its Annual Ladies Night in the Ondine Room of the Miramar Hotel on December 2, 1967. Apart from a convivial gathering of friends and Lions, the purpose was to raise funds for the Club's welfare projects for the year 1968, which include a contribution of \$15,000.00 by the Club towards the building of the Kowloon Tong Scouts Association Headquarters in Rutland Quadrant to be named the "North Kowloon Lions Club House," and the establishment of a youth centre in conjunction with the Hong Kong Federation of Youth Groups in Choi Hung Estate which, when completed, will be known as the North Kowloon Lions Youth Centre.

Ladies Night was an unquestionable success, as evinced by the capacity guest attendance of 180. The function

was the first of its kind to be held in the Ondine Room by a welfare service club. The main feature of attraction of the Ondine, opened only several months ago, is characterised by the fish-bowl ceiling above the entire length and breadth of the dance floor, swimming with marine life.

The presidents of fraternal clubs as well as District Governor Lion Paul Lau, Deputy District Governor Lion Hilton Cheong-Leen, Cabinet Secretary-Treasurer Lion Raymond Kan, Past District Governors Lions Jack Yeun, Ginarn Lao, Nelson Leo and Buddy Butt and their wives added significance to the event by their presence. Ball Chairman was Cecil Chao, and members of the Committee were:

*Programme:* . . . . . Samson Sun

*Printing and Ticketing:* . . . . . William Fung

*Prizes:* . . . . . T.Z. Wang

*Decoration & Table Arrangement:* . . . . . Samson Sun

*Entertainment & Public Relationship:* N.C. Chang and Peter Leung

*Song Leader:* . . . . . Peter Ho

Compere for the evening was Miss Chan Chai Chung.

Following the singing of the Lions Song "I have got that Lions Spirit," Chairman Cecil made his address of welcome, and President Samson Sun continued with a report on the Club's welfare projects. D.G. Paul Lau then presented awards to two members for their outstanding contribution in their

fund-raising efforts for the year 1966-1967. The recipients were Lions Peter Leung and Chang Chung Chi.

The programme of the evening began with a humorous skit performed by three R.T.V. artistes, which created much laughter and gaiety among the guests. This was followed by Party Games conducted by Lion William Fung, which added further fun and merriment to the occasion. The twin-sister singing act from Paris gave a touch of glamour to the programme.

Fund-raising started with the sale of donation tickets of \$5.00 each, the first prize of which was an air ticket

and was won by Lion Szeto Yu, President of Castle Peak Club. The special prize of a gold pocket watch was won by its donor—of all the luck!—who generously offered it for auction to the highest bidder. After an exciting bid, the watch went to President Samson Sun for \$2,900.00.

Three charming film actresses, Miss Lily Ho, Miss Yu Wei and Miss Ching Li, of Shaw's Studios were present to help with the charity drive by selling their personally autographed photographs, and auctioning off one Chinese painting donated by Lion Cecil Chao, which was bought by Mr. T. Y. Chau, Managing Director of Wah Kwong Shipping Company

**Speech by Vincent Chang, District Commissioner of Kowloon Tong Scouts Association after receiving the Donation of HK\$15,000.**

On behalf of the Kowloon Tong Scouts Association, I would like to express our sincere thanks to the North Kowloon Lion's Club for their generous contribution to the Association's building fund which is reserved for the constructing of the District Headquarters in Rutland Quadrant, Kowloon Tong. The site has an area of 4,200 sq. ft. and the proposed structure, a one-storey building, 25 ft. in height, will occupy 1,200 sq. ft. and comprise of an assembly hall, a conference room and office, store-room for scout equipment, washroom with two toilets and a shower, as well as a turfed parade ground complete with a flag staff and two paved car parks.

It will be used for the various scout activities, meetings and training and it will also be on free loan to the Girl Guide Association, and neighbouring Youth Groups.

The aim of the Scout Association is to encourage the physical, mental and spiritual development of young people so that they may take a constructive place in society as good citizens. To achieve this aim, we have to provide an enjoyable and attractive scheme of progressive training. To

do so, we need a lot of facilities in the form of Headquarters, training grounds and equipments.

Thanks is to be given to The North Kowloon Lion's Club who have taken the initiative by their generous donations.

I would like to pose a few questions to you. As leaders of our community, are we doing our best to help the youth of Hong Kong? Do we give our moral support to the various activities, if not financially? Are we taking the initiative to provide sufficient recreational and training facilities for them? Do we take a positive interest in their activities?

The scout movement in Hong Kong has a present membership of 13,000 and according to our 5 year plan we intend to double this figure within the next 5 years. To do so, we need your generous help, however small it may be. How can you help? Of course financially, you may assist us in a long term plan such as paying the running expenses or a group of monthly maintenance fee, if not all at once, showing your interest by your attendance at the various functions and activities organized—accepting appointments in the scout

at \$1,000.00. Mr. Chau also bought the G.P. Diamond Watch at \$1,900.00, while Mr. Young Hon-Chien, a current Director of the Tung Wah Group of Hospitals, became owner of the Rado Diastar Watch with a bid of \$1,000.00. Funds received from the foregoing will help much in putting into motion our projects for next year.

Mrs. Samson Sun and Mrs. William Fung performed the Lucky Draw of the Donation Tickets.

Congratulatory messages were received from the Directors of the Tung Wah Hospitals, Po Leung Kuk, and Kowloon Tong Scouts Association.

Association—giving of your experience and advise to us.

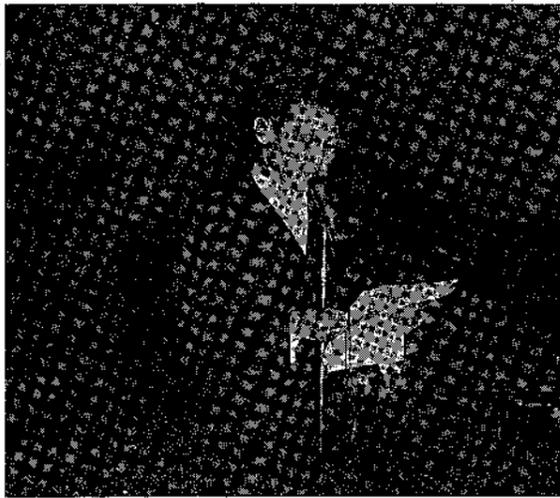
I am sorry that I have taken up so much of your time, however, youth is now our most pressing problem.

Once again, thanks to the North Kowloon Lions for their generosity.

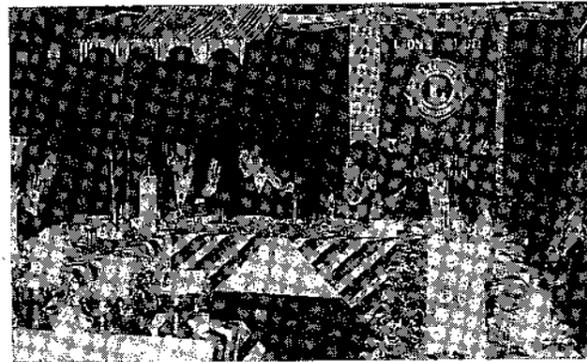
**Address by President:  
LION SAMSON SUN**

Our welfare project this year is directed towards extramural activities of our youth of today in guiding them along the straight and narrow path of righteousness and civic mindedness. For this reason the Boards of Directors of 1966-67 and 1967-68 have each contributed \$7,500 to the Building Fund of the Kowloon Tong Scouts Association for the building of its Headquarters, which will be named the "North Kowloon Lions Club House."

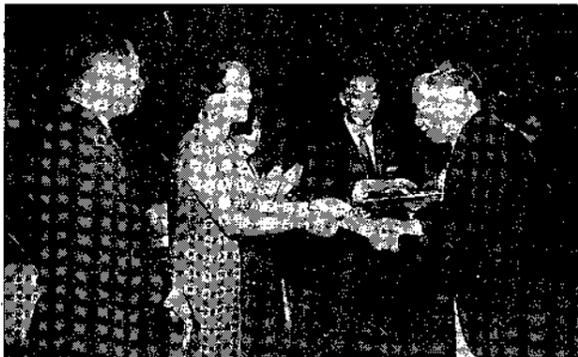
Under the chairmanship of the Project Committee, Cecil Chao, we are preparing to co-operate with the Hong Kong Federation of Youth Groups to establish the Choi Hung Chuen Youth Centre, and proceeds from the sale of donation tickets for the raffles tonight will go to this purpose.



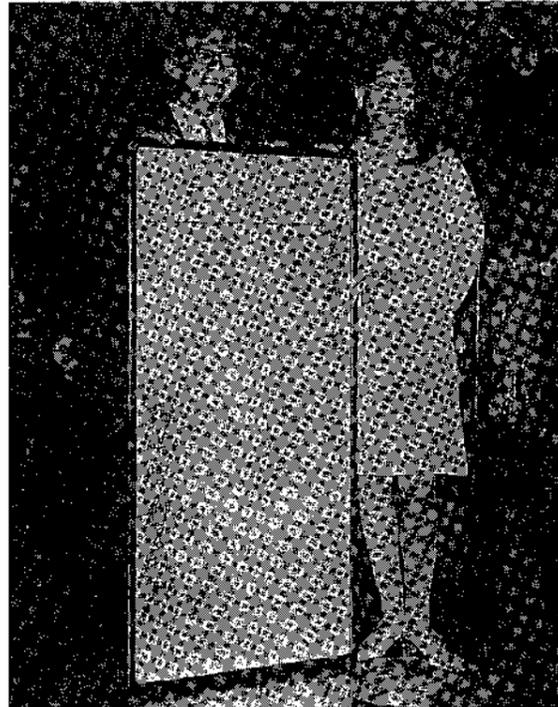
Ball Chairman Lion Cecil Chao delivering his address of welcome.



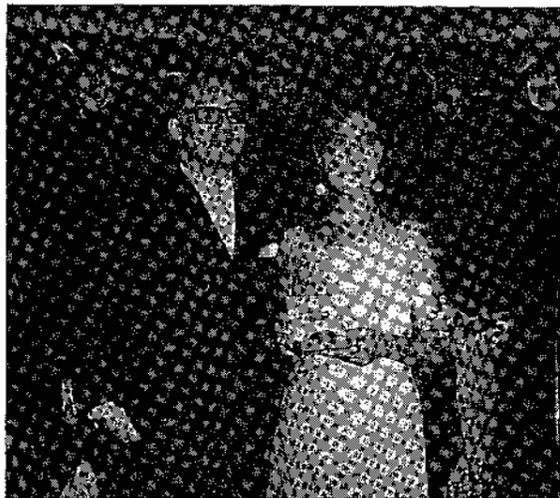
At the Official Table: Chairman Lion Cecil Chao in an animated mood, flanked by President Lion Samson Sun, and Lioness Greta and District Governor Lion Paul Lau.



Lion Sze-to Yu, President of Lions Club of Castle Peak, receiving the 1st Prize from Lioness Cynthia Fung.



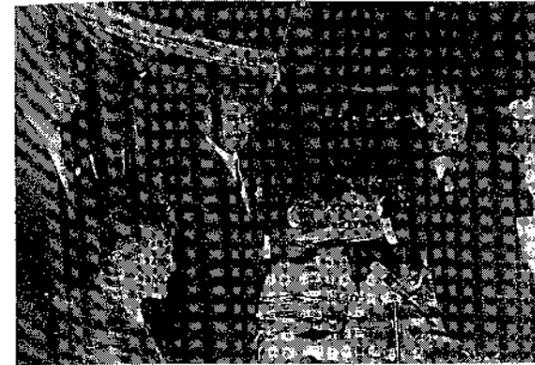
Mr. George Chao, representing his father Mr. T. Y. Chao, receiving the painting from Miss Yu Wei, Shaw's star, after the donation of \$1,000.



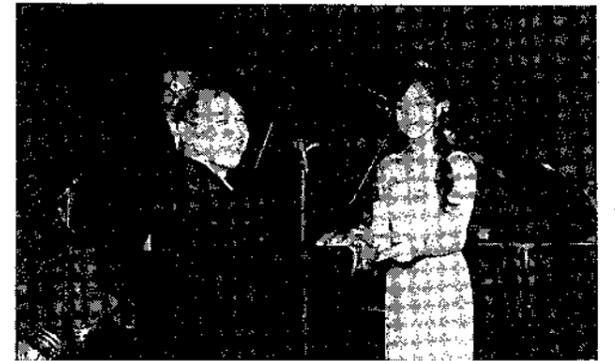
Miss Lily Ho presenting the Girard-Perregaux Diamond Watch to Mr. George Chao—not as a free gift but in return for a donation of \$19,00 towards the Club's welfare project funds.



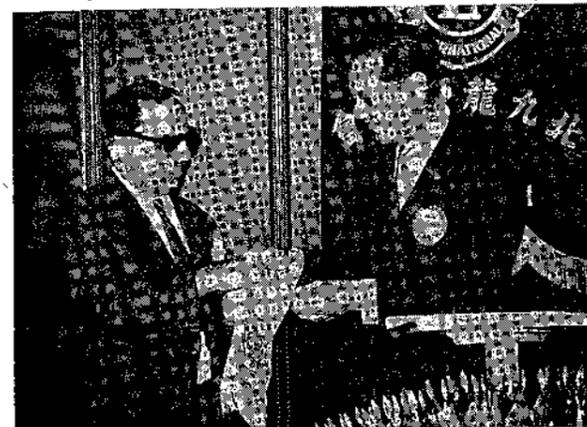
A vote of thanks from Mr. Vincent Chang after receiving the donation of \$15,000 from the Club.



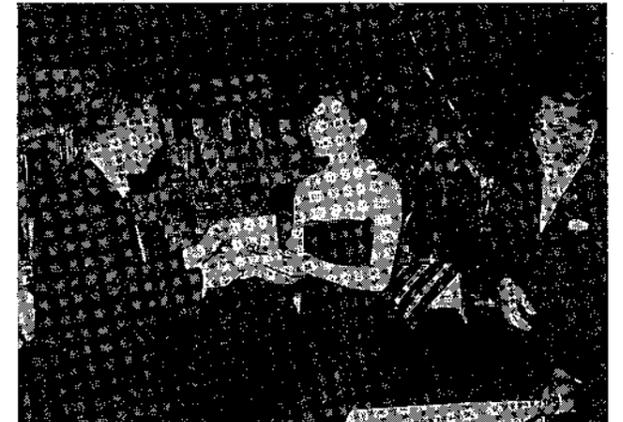
District Governor Lion Paul Lau presenting the award to Lion Peter Leung.



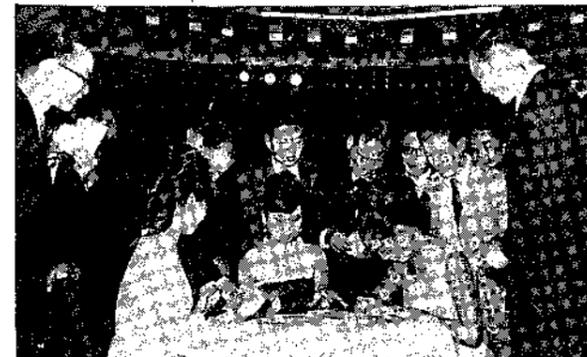
Compeze Miss Chan Chai Chung receiving a souvenir from Lion Peter Ho.



Visiting Lion Atma Jangwani of Mosman, Sydney receiving a bannerette from President Samson Sun.



Mr. Young Han-Chien donating \$1,000 for the prize of a Rado Diastar Watch.



Charity sale of movie stars' photographs.



Presenting souvenirs to the Shaw's stars for their assistance in the Charity Drive.

## 貨幣之貶值 (Devaluation of Money)

中文大學聯合書院孔惠廉教授  
在十二月五日快活谷常會中演講

任何國家，在其經濟健全時，必維持穩定之通貨 (Stabilized Currency)，使公共收入支出，企業之生產、物資之交易、國民之消費、生產要素收益之分配，按不變之價值尺度 (Measure of value)，循正軌以運行。又其國際收支，亦以匯率漲落之幅度不大，不致發生紊亂爭執及損失。但如一個國家，(1) 因國內經濟蕭條，國內及國際債務重負，(2) 因龐大貿易入超 (Unfavourable Balance of Trade) 之累積，致國際支付繼續逆差。在其經濟發生鉅大困難時，縱能向國外或國際機構舉債，亦不過挖肉補瘡，並非根治之法，在不得已時，只有將其貨幣之含金量貶低或改低本幣對主要外幣匯率，謂之貨幣貶值 (Devaluation)。前者如一九三四年之美元，後者如此次之英鎊，均屬顯著之例。

英鎊在上月十八日貶值，舉世震驚，其詳情已由本港政府公告及報章登載。各工商機構、公私團體及專家學者，均有卓見發表，似無須由鄙人再行詳述。茲謹擇其要點論之：查英鎊與美元，均為世界最可靠之通貨，一向作為國際收支計值之單位，並為各國紙幣之準備 (Reserves)，但英國因近年逆差約五億鎊 (本年十月份逆差達一億多鎊)，不能維持收支之平衡，最近蘇彝士航行中斷，碼頭工人罷工、及少數國家拋售英鎊兌取黃金之壓力，更大打擊其貿易及無形收支項目 (Invisible items)，又為準備參加共同市場起見，惟有出於貶值，並提高銀行貼現利率，緊縮信用以鼓勵出口，而減少進口，欲達到增加國際收入之目的。故英鎊之貶值，係不得已！但如英人不能減低其生活程度，及增加其生產力 (Productivity)，而致國內物價提高，同時凍結工資之政策是否實行有效，則能否長期受益，仍係未知之數耳。

港元因英鎊貶值，其始於十一月十九日跟隨貶低百分之十四點三；其後三日，當局於獲得有關各種資料後，重訂幣值 (Revaluation)，加回已貶低值之百分之十，即實貶百分之五、七三。竊以為香港之經濟情況正常，近年工業產品出口每年增加 14% 至 16% 左右，故貶值並非不得不然！貶值之原因，不在於鼓勵出口，而在於其銀行券準備及英鎊投資而已。

總而言之，港幣之貶值及重訂值，對於經濟之影響，似尚不及港人心受幣值影響之重要，而後者更加值得慎重之考慮。至於其利害得失，見仁見智，討論者衆，茲不逐一申述。目前事實既成，吾人所應研究者，乃貶值可能引起之後果，及如何應付之法而已。本港工商業之發展，及歷年製成品出口之增加，乃港人之集體努力，與政府協助之成果。出口貿易發展之阻力，內在 (Internal) 者少，外在 (External) 者多，如外國之限額 (Quota)、進口稅 (Import Duties)、批匯 (Exchange Allocation)、反傾銷法案 (Anti-Dumping Act) 及其他貿易管制措施等，其咎不在港方也。進口原料，百分之九十以上來自不貶值國家，食米由泰國輸入，以美元計價，幸最近泰國豐收，米價或有穩定希望。若然，則尚可抵消美匯之提高。副食品多來自不貶值之中國大陸或美澳。又港歐運費提高百分之十二點五，東南亞區運費提高百分之六。銀行利息亦隨英國擡高。如無妥善對付之策，則消費者 (尤其固定收入者) 均受將來物價調整之影響。目前薪金工資尚未變動，但其時距 (Time lag) 恐不至太長，將來如經調整，則工業之直接及間接製造成本均提高矣。「如意算盤」，最好能從貶值地區購入原料，將製成品輸往美元區、共同市場、及未貶值之自治領。但有數點須注意者：(一) 貶值各國是否能供應所需原料？(二) 上項原料是否不漲價？(三) 不貶值區市場對於各該製品之需要已否飽和？(四) 上述之外在阻力能否祛除？

目前市民所祈求者則為各企業已經結匯 (Exchange Settled) 之存貨 (Stock)，冀其維持原價，將來購入原料者，其本銷製成品之純利，稍為降低，以維大眾之生活。工商界所關心者，則為已訂之合約尚未清結者，其因改匯率所發生之損失，買賣雙方各負擔一半，以昭公允，一則改值，無從預知及控制，港方不應負擔全部損失，二則藉此維繫良好商業關係，為將來之業務設想。

貶值後最能受益者厥為旅遊業。近來日籍遊客增加，已啟其端。將來該業料更趨盛。又如工業界能從增加生產力着手，並加強訓練勞工，照顧其福利，俾能勞資充分合作，產品之質與量自可增高，而降低成本。若出口業與旅遊業爭取更多外匯，則塞翁失馬，焉知非福？港人素有奮鬥精神，轉戰之打擊，產生本港之工業化；貶值之挫折，如應付得宜，或能導致更高之經濟成長也。



Mr. Tarzen T.S. Hui, Manager of Luen Seng Land Investment Co., Managing Director of Ko Fat Co. Ltd., Chairman of Yau Sun Development Co., Ltd. and Wing Heung Investment Co., Ltd., Senior Member of Po Leung Kuk Committee.

許達三先生：福建省人，聯誠置業公司經理，高發有限公司董事兼經理，友信置業有限公司董事長，永香置業有限公司董事長，惟誠行經理，興源置業有限公司董事長，香港地產建設商會會董，保良局丙午年總理，丁未年首總理。



Mr. Tsang Kee Tong, Director of Huey Tai Investment Company Limited, of Hong Kong Chinese Bank Limited, etc.

曾紀棠先生：福建省惠安縣人，福建廈門大學肄業，歷任福建省金門縣金沙公學校校長，晉江縣愛群公學校教導主任，龍淵小學校長，惠安縣立中學教員，現任香港惠安公司，惠泰置業有限公司，惠東有限公司，海安船務有限公司，香港華人銀行董事，香港清華書院校董，旅港曾氏宗親會有限公司會長兼監事長，旅港冀魯同鄉會顧問，保良局丁未年總理。



Mr. Lo Kwok Kai, Director of Wonderful Light Hardware Company Limited.

盧國楷先生：東莞縣人，廣州粵華國文預備學校畢業，奇光金屬製品有限公司總經理，港九鐘表業商會理事，何文田紅欄京士柏區童子軍分會副會長，保良局丁未年總理。

# HONG KONG (HOST)

## Ladies/Fund Raising Night

On Saturday night, December 16th, the Club held a combination Ladies Night and Annual Fund Raising Dinner—Dance at the Airlines Club International. The purpose of the evening was to have lots of fun and raise lots of money for our club's charity projects. The function was planned under the able leadership of Lion Peter Yuan. Lion Andy Wong added wit and spice as the Master

of Ceremonies.

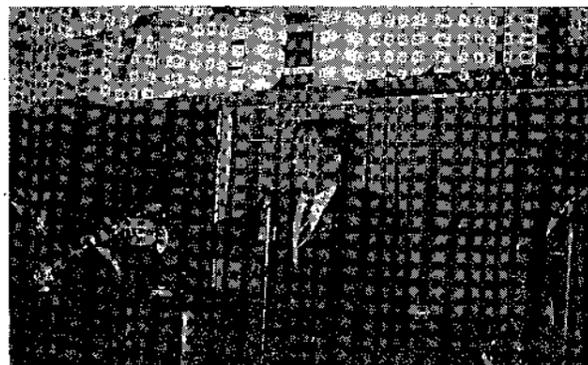
There were almost 200 in attendance. The evening began with a delicious buffet dinner followed by games, dancing and a floor show. One of the evening's high lights was having Stewart Granger, alias Lion Buddy Butt, auction off prizes ranging from pearls to a "pig in the poke". I've heard that one should never cast pearls before swine but this is

ridiculous.

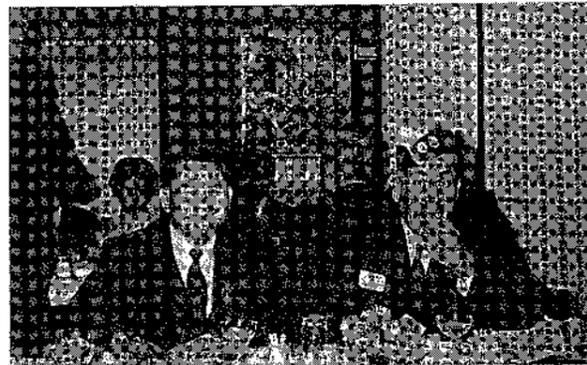
By the end of the evening our Charity Fund realized over \$5,000.

Pictures say much more than words. I leave it to the following pictures to tell the rest of the story and suffice it to say that everyone had a wonderful evening and the time slipped by much too quickly.

DELMAR BYLER



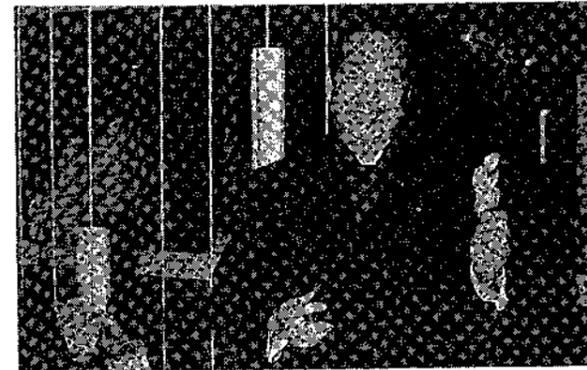
M. C. Andrew gesticulating.



Sam Moore finds his fingers tastier? Ming grins approval.



Margaret Wu, Chairman Ladies Committee smiles into the camera. Hatted is Swissman Harold.



Harold Jim Fong who received birthday accolade.

## Text of Mr. Wolfe Reade's Speech

By the time I finish talking, you are going to be tired of hearing the word "America." Sorry about that. But what else can we do? I'm here to tell you about USIS and you are a captive audience for the next few minutes.

First of all, I wonder how many of you know what USIS stands for? I mean the initials. I sincerely hope most of you know that it means United States Information Service. If you don't, then USIS Hong Kong has fallen short of accomplishing one of its main objectives—to relate 100 per cent to the Hong Kong community.

Well, maybe we can correct that a little bit here today.

There's more I want to say about the name of the organization I work for. In Washington, we are known as the United States Information Agency. This was the original designation of the organization when it was created by the U.S. Congress—as a successor to a whole group of initialed outfits having to do with, as we call it, the disseminating of information about America.

In the Congress of the United States, which annually decides how much money we can spend on our endeavors, we are allocated funds as an agency of the Federal Government. But in the over 100 countries around the world where the Agency's representatives "meet the people," we prefer to be known as a "service." And we regard "service" as a substantial part of the business of relating to communities.

You members of Lions International, an organization dedicated to the service of humanity, can recognize and appreciate this interpretation of world-



Mr. Wolfe Reade Cultural Affairs Officer, USIS-Hong Kong, addressing the Host Club at their December 1st luncheon meeting at the Hilton Hotel.

wide effort. Some day I hope I can be instrumental in gathering together a number of my colleagues as a "captive audience" to listen to the story of how Lions International clubs carry out their service tasks.

Before I introduce the activities of USIS Hong Kong, let me state briefly the basic aims of USIA throughout the world.

The President and Congress charge USIA with the tasks of

—encouraging constructive international support for the goal of a peaceful world community,

—identifying America as a strong, democratic, dynamic nation capable of promoting understanding and respect for our endeavors at home and abroad, and

—winning friendship for America in the countries where USIS operates.

We in USIS must seek to emphasize the ways in which the policies of the United States harmonize with those of other peoples and governments, and the aspects of American life and culture which facilitate sympathetic under-

standing of our aims.

This, in basic terms, is our mission.

How, then, do we go about accomplishing this mission?

Our Washington headquarters and the USIS country posts are organized to utilize the techniques of communication.

These include broadcasting (the Voice of America), information centers and related activities, motion pictures, television, press services and publications.

These media are designed to tell the story of America, its intentions with regard to other nations, its offers of opportunities for assistance to other peoples, and accounts of its achievements and set-backs in the struggle for recognition of the fact that only a peaceful world community can provide a place fit to live in.

Along with telling the story through these communications techniques, USIS is concerned with personal contacts between Americans and people of the 100-plus host countries. This is accomplished by the simple act of

making friends—not an arduous task—and by planning and carrying out what we call an exchange of persons program. Under this program of study and observation scores of educators, community leaders, students, media specialists, artists and key figures in government and industry annually are invited to visit the United States, and many of their opposite numbers are brought from America to the host countries.

I would like to elaborate on the functions of our "telling the story" operations.

Last February, USIA's broadcast division, the Voice of America, celebrated its twenty-fifth anniversary. Referring to that occasion, Mr. Leonard H. Marks, Director of the U.S. Information Agency, recently had this to say in Washington: "It (the February anniversary) was an . . . appropriate time for appreciation of VOA's . . . role in 'this age of the transistor,' when people everywhere have access to news and information, regardless of physical or political barriers or the shackles of illiteracy.

He continued: "was in the Middle East underscored the full import of this role.

"Several national radios broadcast false and inflammatory charges of American intervention.

"Radio Cairo led the campaign with allegations like this: (Quote) At the beginning of aggression, the U.S. was confined to providing an air umbrella over the occupied territory and the movements of the Israeli forces. Today (Radio Cairo continued) the U.S. has no alternative but to come out into the open, intervening to protect Israel. It is a battle which we (the Nasser's forces) in fact, are fighting against the United States!"

End of Radio Cairo's broadcast. Damascus and Algiers radio stations made similar false accusations.

Mr. Marks commended the Voice of America and the Agency on their prompt reaction. He said:

"In a matter of hours (after the false propaganda attacks) the Voice of America more than doubled its daily six-hour schedule of broadcasts to the Middle East, arranged for special transmitters in the United States, re-directed antenna on a Mediterranean island, and, with precision and complex coordination, executed scores of other necessary actions. The purpose, and the result, was to bring into the Middle East, on a strong medium-wave signal, the true story of the crisis."

This is the story of a crisis. However it must be realized that Voice of America broadcasts daily from numerous transmitters around the world, relaying U.S. produced programs. No doubt many of you listed to the VOA programs here in Hong Kong sent out from transmitters in the Philippines and Okinawa.

USIS Hong Kong, directed by the Consulate General's Public Affairs Officer, Mr. Sanford S. Marlowe, conducts activities divided into two major categories: Informational and Cultural. However, since both categories are interdependent, and each essential to our program, the division represents only an administrative convenience.

Basic to both sections, no less in Hong Kong than in other countries, is the need to know the people to whom we must address our efforts, thus to establish a common ground on which true communication can take place.

Once we have identified our audience, how do we go about communicating effectively?

The means are varied, employing the most modern techniques of public relations.

One of the most important communicating projects undertaken by USIS Hong Kong is the translation program. News and news background materials are prepared daily in Chinese. A biweekly magazine and pamphlets and books are produced, published and distributed.

The news material is largely based on stories selected and translated from a special Far East transmission from Washington to our office by wireless teletype. It is important to note here that this service does not compete with the commercial wire services reporting from Washington and other news centers. Our news service is designed to provide background materials for important news items—in the form of full texts of speeches, announcements, press conferences, editorials and world-wide roundups of press comments on topics of the day.

One of our proudest accomplishments is the production of *Syn Er Shr Jye, World Today*. This magazine, published every two weeks, has the largest circulation, 160,000 copies, of any periodical in the Chinese language—outside of Mainland China. It contains illustrated articles on happenings around the world, fiction that appeals to the Chinese reader and timely colorful photographs of high interest to the people of Southeast Asia.

American writings are translated into several languages throughout the world. This is to insure that American literature and books on science, history, economics and education are available to many people in their native tongues. These books, we feel, are another means of effective communication.

USIS Hong Kong is charged with selecting and producing books in Chinese. These are all translations of American writings. At this time we have over 130 titles in print. Editions run, in most cases, to 10,000 copies per title and are distributed wherever Chinese is read. In addition to Southeast Asian countries, this includes such places as Sao Paulo and

Paramaribo in South America; and in Africa they are distributed to Lourenco Marques, the capital of Mozambique, and to Tananarive, the capital of Madagascar. Unfortunately, we haven't been able to set up a distribution program for our books across the China mainland border.

Last year, the USIS educational exchange program invited thirty Hong Kong students, teachers, administrators and welfare workers to America for study and observation. The program also arranged for twenty-two Americans—professors, students, artists, musicians, professional and trade specialists—to visit Hong Kong.

Most U.S. missions to foreign lands maintain cultural centers, libraries and reading rooms.

USIS Hong Kong operates a cultural center at 20 Ice House Street which has a library of about 12,000 volumes, a reference and research service, and an exhibits shop that prepares displays on space and other science achievements, arts and crafts.

Another USIS Hong Kong installation, at No. 8 Duddell Street, houses a student advisory service where Hong Kong students, who aspire to enrolling at a post-secondary institution in America, may make inquiries and consult catalogs.

At this same address is one of our very important communications functions, the films and film-equipment loan service. The film section's latest catalog, just off the press, lists almost five hundred 16-millimeter titles, from the film "A" *Is For Atom*,

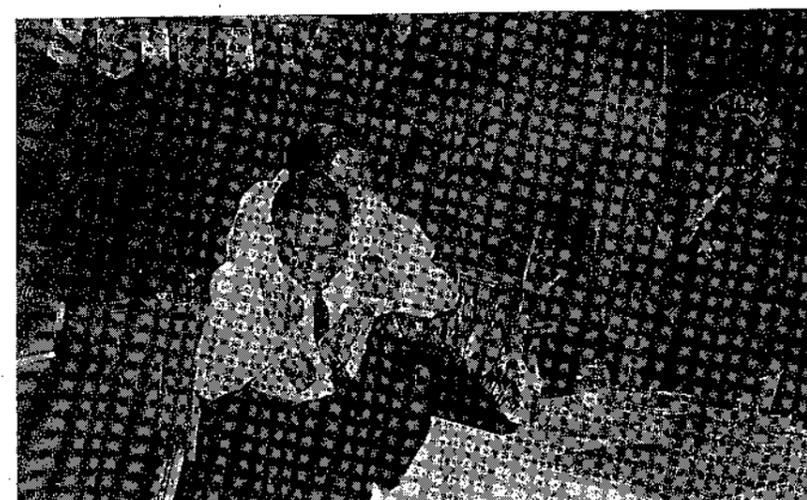
through *Art of Chinese Painting*, *Boston Symphony Orchestra*, *Foreign Sports in the U.S.*, *John F. Kennedy: Years of Lightning*, *Day of Drums*; to *Water, Friend or Enemy*, and *Yankee Painter*. This loan service, like the library and the student advisory service, is free to responsible persons.

As you can see, all these activities are set up for the sole purpose of "communicating."

I hope I have communicated somewhat today.

As Tom Lehrer, a successful American comedian and Harvard professor says: "If you can't communicate, shut up."

Time for communicating is up—so, I'll shut up.



The "horse play" (right) resulted at the November 3rd meeting when Lion Andy Wong bet Lion Simon Lee \$50 that he could not carry him around the room. Lion Andy lost, the charity fund gained \$50 and Lion Simon gain a few sore muscles.

### Birthdays for January

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1st —LION M. P. LADHARAM | 11th —LION ANDREW K. C. WONG |
| 3rd —LION DELMAK BYLER   | 24th —LION HAROLD T. WU      |
| 28th —LION LEO HSU       |                              |

## 6th Orient & Southeast Asian Lions Convention, 1967.

The participation by Members of the Kowloon Club to this year's Convention in Bangkok has been very good percentage wise, and it is the hope of the President that there will be a bigger attendance next year in Manila.

Twelve of us left for Bangkok between the 14th and 16th of November and we all met together at the Opening Plenary Session at the Santitham Hall on November 17th at 2.30 p.m. Our International President, Lion Jorge Bird was there to co-chair the Session after it was officially opened by His Excellency Prime Minister Thanom Kittikachorn of Thailand. The entire proceedings were very well handled by the Chairman of the Convention, H.S.H. Lion Prince Ajavadis Diskul, current District Governor.

This Convention was attended by more than 1000 Delegates from over 12 countries, — each country, collectively working towards improved international understanding.

Highlights of the Meetings and Discussions were resolutions: 1st mainly to inject into the younger generation, the sense of responsibility and good conduct. Through this participation, membership in Lionism can expand, and have, in the coming years, ready-made leaders to take over, and 2nd to promote the exchange of sons and daughters of Lions for study abroad, a practice which is gaining momentum in countries where Lionism flourish.

At the final session the Convention Committee also resolved that each District should keep the other Districts within the Area informed of their activities regularly and as often as possible.

The Committee, reflecting on the three-day functions, expressed on behalf of all the Delegates, their

profound respect and gratitude to his Majesty the King for having granted to the Delegates an audience at the Chitrlada Palace.

The Convention came to a glittering finale amidst gaety, good fellowship and the usual exchange of gifts between the Heads of Delegations at the Amphorn Gardens where the International Night was held. The garden itself was illuminated by a million lights which made the party even more memorable. Buffet was served for well over a thousand hungry Lions and Lionesses. Truly it can be said that Bangkok is a Convention City, and this 6th Convention proved it beyond a doubt.

### Kowloon Club's Affiliation with Inchon Lions Club.

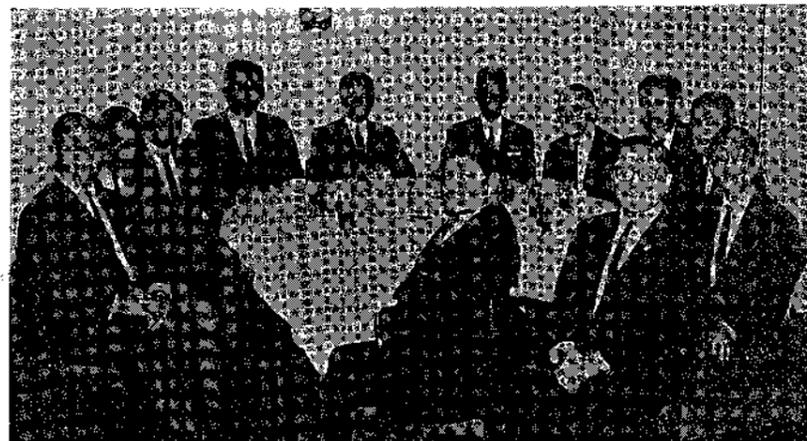
Lions Cha Tae Yul and Lee Hoo Sun, the 1st and 3rd Vice-Presidents of the Inchon Lions Club returned from Bangkok after having spent over ten days on a post convention tour of Kuala Lumpur, Singapore and Manila. During their one-day stopover in Hong Kong they were entertained at a lunch gathering at the Hotel Fortuna where the Officers and Directors of the Kowloon Club conducted

the informal affiliation ceremony consisting of the exchange of Club Pins and Banners and Certificates which are now being prepared and will be mailed to the Inchon Club for their signatures.

Gathering at Lunch in the Orchid Blossom Restaurant of the Hotel Fortuna, marking the affiliation of the INCHON LIONS CLUB of KOREA with the KOWLOON LIONS CLUB on November 27th.

Seated: Reading left to right (clockwise)

- Lion Charles Chang (Kowloon Club)
- Lion Lincoln Linn (Kowloon Club)
- Lion Kiffy Lee (Kowloon Club)
- Lion Lee Hoc Sun (Inchon Club)
- Lion Cha Tae Yul (Inchon Club)
- Lion Julio Templo (Kowloon Club)
- Lion Daryl Goldby (Kowloon Club)
- Lion S. T. Wong (Kowloon Club)
- Lion H. C. Shen (Kowloon Club)
- Lion C. C. Goh (Kowloon Club)
- Lion John Liu (Kowloon Club)
- Lion M. Hassa (Kowloon Club)



Gathering at Lunch

### Lion Rony Lee

A very enjoyable dinner took place at the Garden Restaurant on December 10th, where the Kowloon Lion Delegates hosted their member-at-large Rony Lee, (alias Lion O.H. Lui) who is shortly returning to Bangkok after having spent 2 weeks here. This is reciprocation in a small way for the wonderful time Lion Rony gave us when we were in Bangkok.

### Lunch Meeting.

Our first December Lunch Meeting took place at the usual venue, the Peninsula Hotel on Friday the 8th. There was no speaker lined up, but we had a surprise visit from our District Governor accompanied by the suave and elegant Past D.G. Buddy Butt. Lion Buddy's purpose of the visit was to acquaint our Ad-conscious Members to take up spaces in the Bulletin, rates for which are very reasonable to say the least. Circulation of the LION will eventually prove to be worth the money you invest. How about it, Kowloon Lions? Show your Lions' spirit by supporting the LION right now by phoning your requirements to Lion Buddy or Lion Francis Pan at 205 Gloucester Building.

### Reminder—

Members of the Kowloon Lions Club are hereby reminded that in the event of any change of address, particularly the address to which the Hong Kong Lion is now being mailed, to immediately notify the Editor—Hong Kong Lion—205 Gloucester Building so as to ensure that you will not miss any issues of this magazine.

### Birthdays.

This is the month where the following Lions have something to crow about, and to them, the Officers and Members of the KOWLOON CLUB wish them one and all "Many Happy Returns of the Day". We also hope that they will be able to attend the Lunch Meeting on January 12th at the usual time, usual place, to collect the unusual birthday gift.

- 4th LION CHARLES LEE
- 8th LION VINCENT LAO
- 11th LION RICHARD SUN
- 13th LION HARRY WONG
- 24th LION MICHAEL CHEN
- 26th LION Y. C. ONG

### Coming Event. /

January 5th, Friday—5.30 p.m. All Committee Chairmen invited to attend. Board of Directors Meeting at the Golden Pan.

### Greetings.

The Officers, Directors and Members of the Lions Club of Kowloon extend to the LIONS of District 303 and their families the Compliments

of the Season and may Good Health and Good Luck be their throughout the New Year.

### CHARITY BALL, 1968— Fund Raising Sub-Committee Kowloon Lions Club.

The following Members of the Lions Club of Kowloon have been appointed to the various Sub-Committees, in charge of the Fund Raising Campaign for 1968.

#### Awards:

LION C. CORTE-REAL

#### Advertisements:

LION H. M. WADHWANI

#### Tickets and Arrangements:

LION DARYL R. GOLDBY

#### Programmes incl. Flag Parade:

LION S. T. WONG

#### Donation Tickets:

LION JIMMY WHANG

#### Printing and Publications:

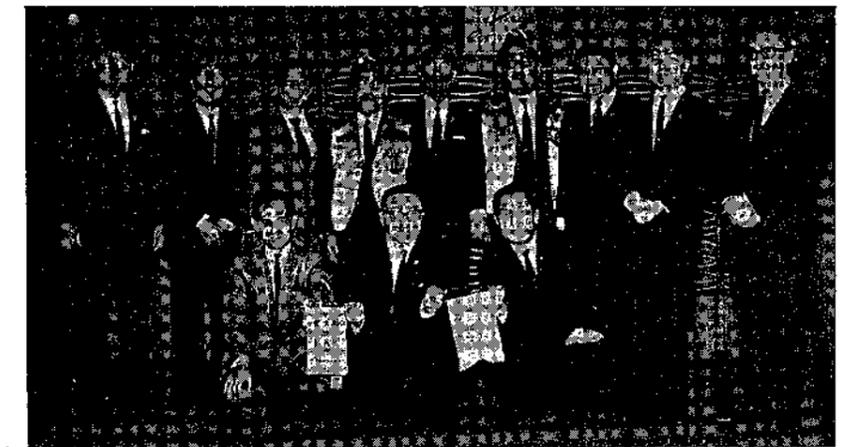
LION JOHN C. Y. LIU

#### Public Relations:

LION C. C. GOH

#### Prizes:

LION C. M. CHANG



After lunch, in the lobby

# LIONS ROAR



*Editor's Note.* No claim is made by us to the authorship of these funnies. Only a cheat and an imposter will dare to do this. We extend this privilege to you.

*Editor.*

## NOT DONE NOWADAYS

*Angry Father:* Why don't you go out and get a job. When I was your age, I got \$10.00 a week working in a store. At the end of 5 years, I owned the store.

*Son:* Your can't do that nowadays, Dad. They have cash registers.

## DIPLOMAT

*Judge:* Haven't you come before me last week?

*Accused:* No, your Honor. But I have seen your picture in the papers. Your noble features look exactly like those of our king.

*Judge:* This man is discharged. Next case.

## DO IT NOW

A radio announcer for commercials was a dinner guest at a clergyman's home. He was invited to say grace. This is what he said: "The food which you see before you comes to you through the courtesy of Almighty God. Please eat it now!"

## HE'S LUCKY

Sign on Yamamoto's used car lot in Kyoto:—"I pay highest price for used cars. I sell at lowest price. How I stay in business? I lucky!"

## AXIOM TO REMEMBER

A hen is the only animal which can lay around and get result.

## AXIOM YOU CAN FORGET

The early bird catches the worm. But the wise worm gets up late.

## SPILT MILK!

Sign in a Yaumati Restaurant:—Our flesh milk comes from the finest sow.

## What Is This ?

Hokow Penvic Casba Taiha Noko

Up to the time of going to the press, no one has sent in a solution to the above jargon although a few Lions have tried to get it out of the Editor. The answer is simple if you had concentrated. It is the abbreviation of the nine clubs in District 303.

- Ho —Hong Kong Host
- Kow —Kowloon
- Pen —Peninsula
- Vic —Victoria
- Cas —Castle
- Ba —Bayview
- Tai —Taipingshan
- Ha —Happy Valley
- Noko —North Kowloon

Simple, isn't it?

# CLUB MEETINGS, DISTRICT 303

| CLUB             | LUNCHEON OR DINNER MEETING |                      |                |                |                | PLACE            |
|------------------|----------------------------|----------------------|----------------|----------------|----------------|------------------|
|                  | MON                        | TUES                 | WED            | THU            | FRI            |                  |
| Hong Kong (Host) |                            |                      |                |                | I 12:30<br>III | Hong Kong Hilton |
| Kowloon          |                            |                      |                |                | II 12:45<br>IV | Peninsula        |
| Peninsula        |                            |                      |                |                | II 20:00<br>IV | Peninsula        |
| Victoria         |                            |                      | II 13:15<br>IV |                |                | Hong Kong Hilton |
| Bayview          |                            |                      | I 13:00<br>III |                |                | Mandarin         |
| Castle Peak      |                            |                      |                | I 19:30<br>III |                | Park Hotel       |
| Tai Ping Shan    |                            |                      |                | II 13:15<br>IV |                | Mandarin         |
| N. Kowloon       |                            | I 13:15<br>III 20:15 |                |                |                | Miramar          |
| Happy Valley     |                            | I 19:00<br>III       |                |                |                | Lee Garden       |

I First Meeting  
II Second Meeting  
III Third Meeting  
IV Fourth Meeting

香港獅聲



一九六八年  
一月刊